AUDINAC

AR-4010

GRABADOR DE VIDEO CASSETTE

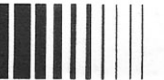















FE DE ERRATAS

□ Cuando el manual haga referencia a la tecla **SYSTEM** del videograbador, refiérase a la tecla **AUTO/PAL/NTSC** del mismo.

□ Cuando el manual haga referencia a la tecla **SET** del control remoto, refiérase a la tecla **LANGUAGE SELECTOR** del mismo.

Nótese que la ubicación de las teclas no ha sido cambiada.

Le agradecemos la confianza que nos ha demostrado al adquirir el videograbador AUDINAC AR-4010. Esta unidad está basada en sistema VHS desarrollado para el entretenimiento de su familia. Además incorpora los últimos adelantos tecnológicos y características técnicas que hacen del mismo un aparato confiable y de fácil operación.

Las características principales se detallan a continuación:

- Binorma PAL-N y NTSC con cambio de norma en forma automática o manual.
- Sistema HQ (High Quality) que mejora notablemente los detalles de sus grabaciones.
- Sistema de 4 cabezas de video de doble azimut DA 4 que permite efectos especiales de gran calidad de imagen y cámara lenta e imagen congelada libre de ruidos.
- 2 velocidades de grabación en PAL-N y 2 en NTSC que permite grabar hasta 480 minutos en un solo cassette (utilizando cassette E-240).
- Anillo y dial "VSC (Variable Step Control)" de búsqueda de imagen que permite localizar escenas con facilidad y gran precisión.
- Sistema de programación en pantalla bilingüe (Español o Inglés) que le facilita la interpretación de los datos para programar su videograbador.
- Limpiador automático de cabezas de video incorporado.
- Sintonizador sintetizado de 181 canales que permite la recepción de canales de VHF, UHF y todos los de CATV (canales de cable) con búsqueda y memorización automática de canales.
- Reloj/Temporizador de grabación automática que permite programar 8 eventos diferentes con hasta 1 año de anticipación.
- Mecanismo de respuesta rápida entre los modos de PARADA (STOP) y reproducción (PLAY).
- Sistema de búsqueda de Imagen por códigos índice para localizar inicios de grabaciones en forma automática.
- Función de calendario electrónico programado hasta el año 2090.
- Mantenimiento de la hora y los programas del temporizador aun cuando se corte momentáneamente la alimentación del equipo.

Antes de utilizar este videograbador, lea detenidamente este manual de instrucciones a fin de obtener los mejores resultados del mismo.

INDICE

PRECAUCIONES

MANEJO Y ALMACENAMIENTO

- Evite utilizar el equipo en cualquiera de las siguientes condiciones:
  - En lugares extremadamente calientes, fríos o húmedos.
  - En lugares polvorientos.
  - Cerca de aparatos que generen grandes campos magnéticos tales como motores, generadores, imanes, etc.
  - En lugares sometidos a vibraciones.
  - En lugares pocos ventilados.
- Trate el equipo con cuidado:
  - No bloquee las aberturas de ventilación pues esto puede generar sobrecalentamientos en el equipo.
  - No coloque objetos pesados sobre el equipo ni en el control remoto.
  - Evite que se derrame líquido sobre el equipo.
  - Utilice el equipo únicamente en posición horizontal.
- Cuando transporte el equipo:
  - Evite someterlo a golpes fuertes durante el embalaje y/o transporte.
  - Retire el videocassette que se encuentre cargado en el videograbador antes de embalarlo.
  - Use en lo posible el embalaje original.

UNIDAD DE CONTROL REMOTO

- Evite los golpes fuertes, cuidando especialmente de no dejar caer la unidad.
- No permita que se derramen líquidos sobre la unidad o que se humedezcan los terminales.
- No coloque objetos pesados sobre la misma.
- Evite dejarla en lugares expuestos a la luz directa del sol o con temperaturas extremadamente altas.
- Cambie las pilas del control remoto cuando éstas lo requieran para que la unidad de control funcione correctamente

CONDENSACION DE LA HUMEDAD

Si usted vierte un liquido frío en un vaso de vidrio, el vapor de agua que se halla en el aire se condensará sobre la superficie del vaso.

La humedad del aire se condensará en el videograbador cuando usted cambie el aparato de un lugar frío a otro tibio, después de calentar una habitación fría o en condiciones de humedad muy elevada.

La condensación de humedad en el cilindro de las cabezas del videograbador puede dañar a dichas cabezas y/o al videocassette.

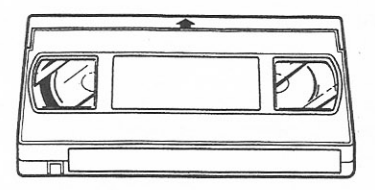
Debido a que el equipo no puede evaporar la condensación de la humedad existente inmediatamente después de enchufar el aparato a la red, es necesario esperar unas 2 horas si el videograbador ha de utilizarse en lugares donde puede ocurrir una condensación de humedad.

VIDEOCASSETTES

Este videograbador utiliza videocassettes VHS solamente. Los videocassettes VHS-C pueden cargarse utilizando un cassette adaptador VHS-C a VHS. No trate de cargar ningún otro tipo de videocassette ya que puede llegar a dañar el sistema de carga de videocassettes o el mecanismo del videograbador. Además, utilice videocassettes de buena calidad y marcas reconocidas, ya que uno de mala calidad puede ensuciar el cilindro con las cabezas de video.

Los videocassettes vírgenes vienen provistos de una lengüeta de seguridad para permitir la grabación del videocassette. Cuando se extrae dicha lengüeta no es posible grabar el videocassette: esto le permite proteger los videocassettes contra grabaciones accidentales.

Si usted desea regrabar un videocassette que no posea la lengüeta de seguridad, cubra su orificio con una cinta adhesiva, asegurando que ésta cubra completamente el orificio y quede firmemente adherida. Un desprendimiento accidental de la cinta adhesiva dentro del videograbador puede dañar el mecanismo del mismo.



Lengüeta de seguridad

Cuidado de los videocassettes

- Evite exponerlos a la luz solar directa y/o cerca de fuentes de calor.
- Evite la humedad extrema, vibraciones fuertes, golpes, suciedad y/o lugares polvorientos.
- No los coloque cerca de campos magnéticos (motores, generadores, imanes, etc) ya que éstos pueden borrar o dañar las grabaciones en el videocassette.
- Guárdelos en un lugar seco y limpio en posición vertical y en sus cajas originales.

Tiempo de grabación de cassettes

En el mercado pueden existir 2 tipos de cassettes VHS y VHS-C según su duración:

- Los que están denominados con las letras E junto con la duración del cassette: estos cassettes están especialmente fabricados y recomendados para ser utilizados en videograbadores que funcionen con norma PAL de televisión.

- Los que están denominados con las letras T junto con la duración del cassette: estos cassettes están especialmente fabricados y recomendados para ser utilizados en videograbadores que funcionen con norma NTSC de televisión.

Sin embargo usted puede utilizar cassettes tipo T para grabar programas en PAL o viceversa.

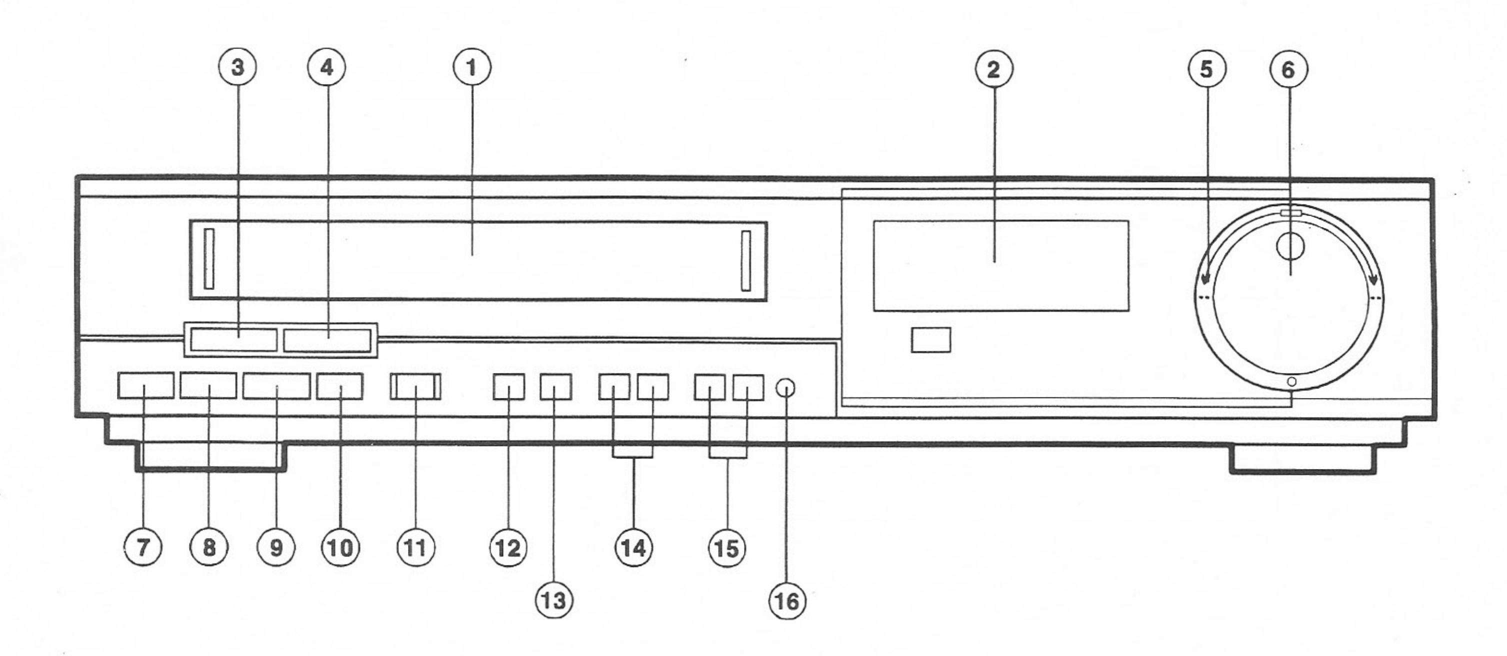
Los tiempos máximos de grabación en cada uno de los diferentes cassettes según el tipo son los siguientes

NORMA: PAL-N	VELOCIDAD DE GRABACION	
TIPO DE CASSETTE	SP	LP
E-60	60 minutos	120 minutos
E-120	120 minutos	240 minutos
E-180	180 minutos	360 minutos
E-240	240 minutos	480 minutos
T-60	85 minutos	170 minutos
T-90	128 minutos	256 minutos
T-120	170 minutos	340 minutos
T-160	228 minutos	456 minutos

NORMA: NTSC	**VELOCIDAD DE GRABACION**	
TIPO DE CASSETTE	SP	SLP (EP)
E-60	42 minutos	126 minutos
E-120	84 minutos	252 minutos
E-180	126 minutos	378 minutos
E-240	168 minutos	504 minutos
T-60	60 minutos	180 minutos
T-90	90 minutos	270 minutos
T-120	120 minutos	360 minutos
T-160	160 minutos	480 minutos

DESCRIPCION DE PARTES, CONTROLES Y CONECTORES

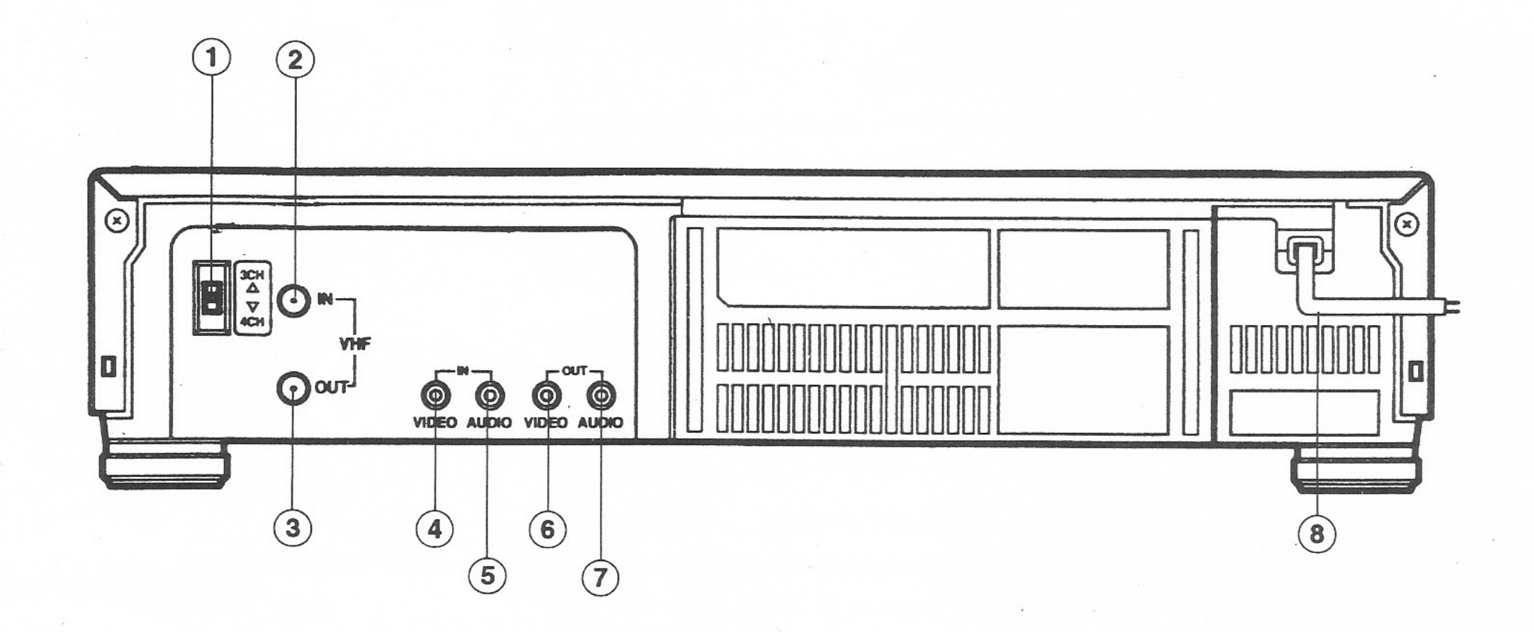
A) UNIDAD PRINCIPAL (FRENTE)



① Compartimiento de cassette.
② Display digital indicador de funciones.
③ Tecla de encendido (POWER).
④ Tecla de detención/expulsión (STOP/EJECT).
⑤ Anillo para búsqueda con imagen (SHUTTLE RING).
⑥ Dial para búsqueda fina con imagen (JOG DIAL).

(Debajo de la tapa de controles)
⑦ Tecla para rebobinado de cassette/búsqueda con imagen hacia atrás (REW).
⑧ Tecla para reproducción (PLAY).
⑨ Tecla para avance rápido de cassette/búsqueda hacia adelante (F.F.).
⑩ Tecla de pausa (P/S).
⑪ Tecla para grabación (REC).
⑫ Tecla para selección de norma (SYSTEM).
⑬ Tecla para selección TV/VIDEO (TV/VCR).
⑭ Teclas para ajuste de definición de imagen/estabilidad vertical (PICTURE/V-LOCK).
⑮ Teclas para selección de canales/ajuste de tracking (CHANNEL/TRACKING).
⑯ Tecla para restablecer el funcionamiento del microprocesador del videograbador (RESET).

B) UNIDAD PRINCIPAL (PARTE POSTERIOR)



① Selector de canal de salida de RF (3CH/4CH).
② Conector (Tipo "F" Hembra) para entrada de antena (RF IN).
③ Conector (Tipo "F" Hembra) para salida de antena al televisor (RF OUT).
④ Conector (Tipo "RCA") de entrada de señal de video externa (VIDEO IN).
⑤ Conector (Tipo "RCA") de entrada de señal de audio externa (AUDIO IN).
⑥ Conector (Tipo "RCA") de salida de señal de video (VIDEO OUT).
⑦ Conector (Tipo "RCA") de salida de señal de audio (AUDIO OUT).
⑧ Cable de alimentación con toma macho según normas IRAM.

C) UNIDAD DE CONTROL REMOTO

① Tecla de encendido/apagado (POWER).

② Tecla para selección TV/VIDEO (TV/VCR).

③ Teclas para selección directa de canales (0..9)

④ Tecla de selección de canales de UHF-VHF o canales de cable (TV/CATV).

⑤ Tecla para selección secuencial de canales/ajuste de tracking (CH/TRACKING).

⑥ Tecla de pausa (P/S).

⑦ Tecla de detención (STOP).

⑧ Tecla de cámara lenta (SLOW).

⑨ Tecla de rebobinado de cassette/búsqueda con imagen hacia atrás (REW).

⑩ Tecla de reproducción (PLAY).

⑪ Tecla de avance rápido del cassette/búsqueda con imagen hacia adelante (FF).

⑫ Teclas de grabación (REC).

⑬ Tecla de selección de velocidad de grabación (SPEED).

⑭ Teclas para ajuste de velocidad de cámara lenta/búsqueda de imagen a velocidad variable (SHUTTLE/SLOW SPEED - +).

⑮ Tecla para activar el temporizador de grabación (T. REC).

⑯ Tecla para activar el modo de ajuste del temporizador (PGM SET).

⑰ Tecla para activar el modo de ajuste del reloj (CLOCK SET).

⑱ Tecla para activar la función de tracking automático/sintonía fina de canales (RETRACKING/MFT).

⑲ Tecla para activar el modo de grabación temporizada instantánea (OTR).

⑳ Tecla para borrar un programa del temporizador de grabación (PGM CLEAR).

㉑ Teclas de ajuste e ingresos de datos para el reloj y temporizador (ENTER - +)

㉒ Tecla para búsqueda por códigos índice de segmentos de grabación (INDEX: - +).

㉓ Tecla para activación de la función de revisión por códigos índices de los primeros segundos de los segmentos de grabación (INDEX: SEARCH).

㉔ Tecla para puesta a cero del contador (COUNT: RESET).

㉕ Tecla para el "retorno a cero" de la cinta de cassette (COUNT: 0 STOP)

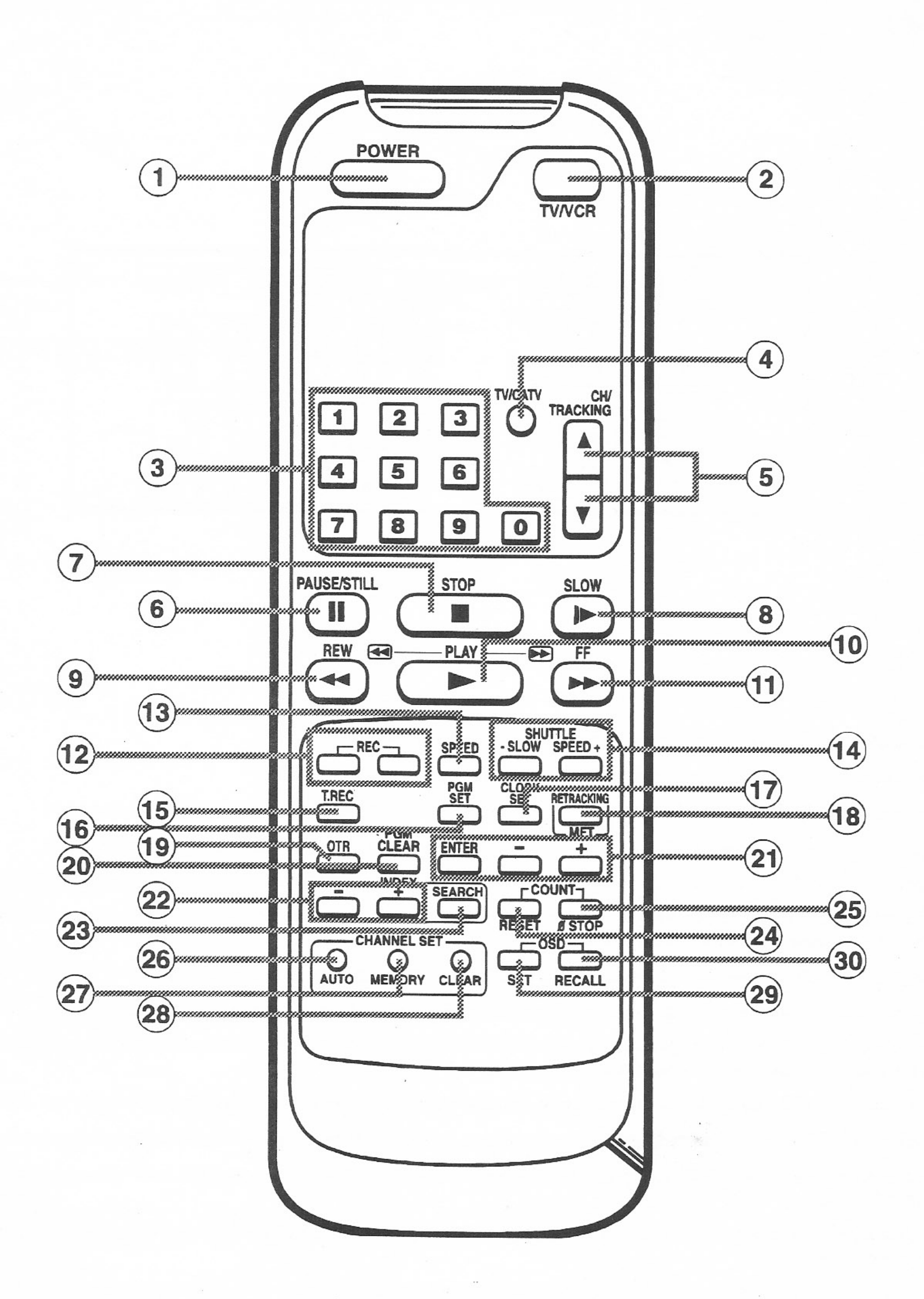
㉖ Tecla para memorización automática de canales (CHANNEL SET: AUTO).

㉗ Tecla para memorización manual de canales (CHANNEL SET: MEMORY).

㉘ Tecla para cancelación de canales memorizados (CHANNEL SET: CLEAR).

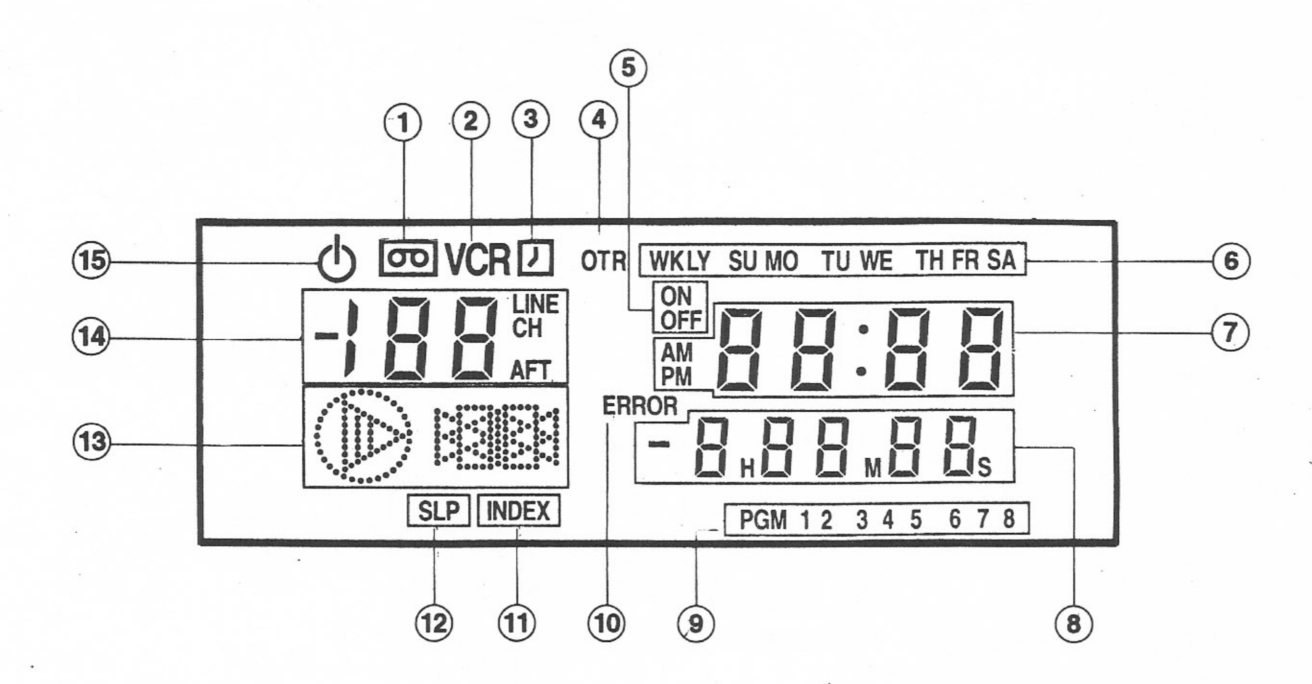
㉙ Tecla para la selección de idioma de las indicaciones en pantalla (OSD: SET).

㉚ Tecla de activación/desactivación de las indicaciones en pantalla (OSD: RECALL).



POWER
TV/VCR
TV/CATV
CH/
TRACKING
1
2
3
4
5
6
7
8
9
0
PAUSE/STILL
STOP
SLOW
REW
PLAY
FF
REC
SPEED
SHUTTLE
- SLOW
SPEED +
T.REC
PGM
SET
CLOCK
SET
RETRACKING
MFT
OTR
PGM
CLEAR
INDEX
ENTER
SEARCH
COUNT
RESET
0 STOP
OSD
SET
RECALL
CHANNEL SET
AUTO
MEMORY
CLEAR

DESCRIPCION DE LAS INDICACIONES DEL DISPLAY DIGITAL



① Indicador de cassette: Se enciende cuando hay un cassette cargado.

② Indicador VCR: Se enciende cuando el videograbador esta en modo VIDEO.

③ Indicador TIMER: Se enciende cuando se encuentra activado el temporizador automático de grabación.

④ Indicador de temporizador OTR activado: Se enciende cuando se ha programado el temporizador OTR.

⑤ Indicador ON/OFF: Indica cuando el dato del temporizador que debe ser ajustado es la hora de encendido o apagado.

⑥ Indicador de día de semana: Se enciende indicando el día de la semana en los modos de reloj o en el modo de programación del temporizador automático de grabación.

⑦ Dígitos del reloj/temporizador: Indican la hora y los ajustes del reloj y los temporizadores.

⑧ Dígitos del contador: Indican los dígitos del contador en tiempo real (horas, minutos y segundos).

⑨ Indicadores de número de programa: Indican el número de programa del temporizador automático que esta siendo ajustado o los que se encuentran programados.

⑩ Indicador ERROR: Se enciende cuando se ha cometido algún error en la programación u operación del equipo.

⑪ Indicador INDEX: Se enciende cuando se esta usando la función de búsqueda de escenas por códigos índice.

⑫ Indicador de Velocidad de Grabación o Reproducción: Indica la velocidad de grabación seleccionada o la velocidad de reproducción.

⑬ Indicador de funciones: Indica el modo del videograbador; reproducción, grabación, rebobinado, avance rápido, etc, (vea el gráfico siguiente).

⑭ Indicadores de canal seleccionado: Indican el número de canal seleccionado Y el modo del sintonizador (TV o CATV).

⑮ Indicador de encendido: Se enciende cuando el equipo se encuentra encendido. Cuando parpadea indica el modo de emergencia.

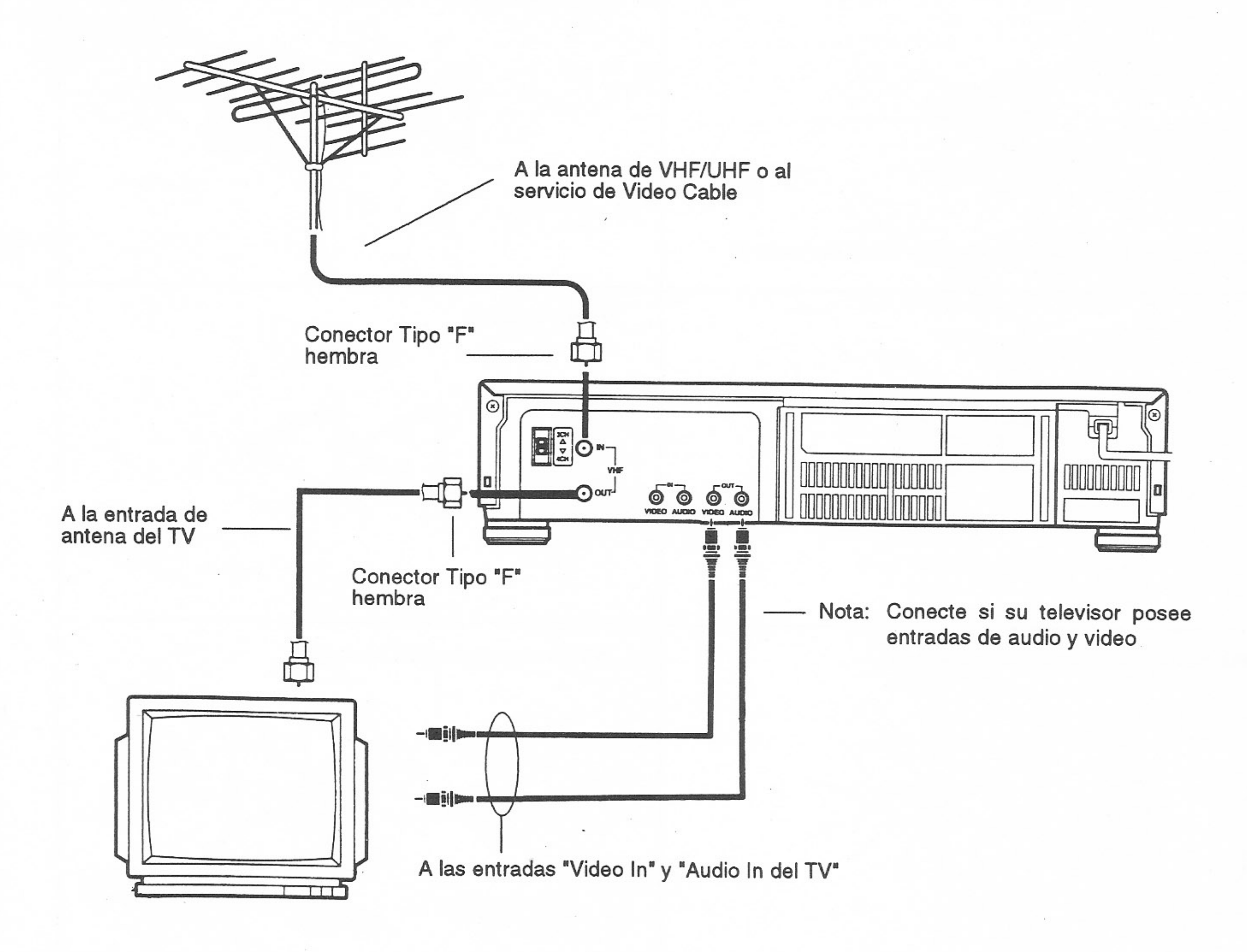
INDICADOR DE FUNCIONES

Según el símbolo que aparezca, indicará los siguientes modos del videograbador:

Reproducción (Parpadeando indica el ajuste automático de tracking)	Pausa en Reproducción (Imagen Congelada)
Rebobinado	Avance Rápido
Búsqueda con imagen hacia adelante	Búsqueda con imagen hacia atrás
Cámara Lenta	Grabación
Pausa de Grabación	

CONEXIONES Y PREPARACIONES INICIALES

Procedimiento (refiérase también a la figura de conexión)



■ Conecte el cable de antena de UHF/VHF (o del servicio de TV por cable) al terminal RF IN ubicado en la parte trasera del videograbador.
Si el cable es del tipo coaxil (75 ohms), utilice una ficha tipo "F hembra" para conectar el mismo al videograbador. En el caso que el cable sea del tipo "plano" (300 ohms), coloque en el extremo del mismo un adaptador de 300 a 75 ohms que posea un ficha apropiada (tipo "F hembra").

■ Conecte la entrada de antena del televisor al terminal RF OUT por medio de un cable apropiado (provisto). Si el conector de antena del televisor es del tipo "300 ohms", utilice un adaptador de 300 a 75 ohms apropiado para realizar la conexión.

■ Si su televisor posee entradas de AUDIO y VIDEO, si lo desea conecte dichas entradas por medio de un cable apropiado a los terminales tipo "RCA" con las inscripciones AUDIO OUT y VIDEO OUT del videograbador y seleccione la posición VIDEO de su televisor cada vez que desee ver un videocassette.

AJUSTE DEL CANAL DE VIDEO EN SU TELEVISOR

Si usted ha conectado su videograbador al televisor por medio de la entrada de antena del televisor, deberá realizar los siguientes ajustes:

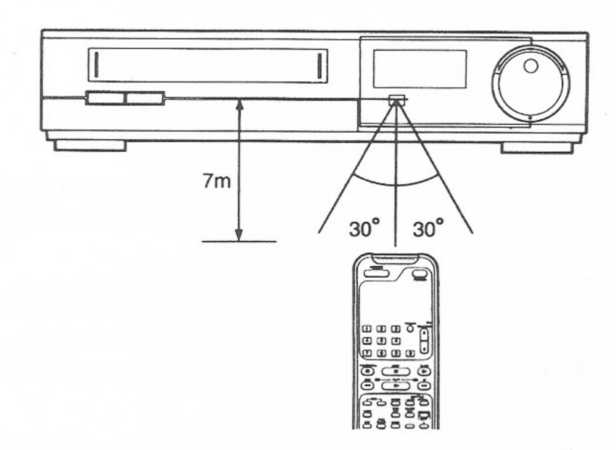
- Seleccione el canal de salida (canal 3 ó 4) de su videograbador por medio del selector 3CH/4CH ubicado en la parte trasera del mismo. Es aconsejable elegir un canal que no esté en uso en su localidad.
- Sintonice en su televisor el mismo canal que ha sido seleccionado en el paso anterior (para realizar esta operación, consulte en el manual de instrucciones de su televisor).

Luego de haber terminado estos ajustes, cada vez que desee utilizar el videograbador seleccione este canal de video ajustado en su televisor (canal 3 ó 4).

COLOCACION DE LAS PILAS EN EL CONTROL REMOTO

- Retire la tapa del compartimiento de pilas presionando la misma y desplazándola hacia afuera.
- Coloque 2 pilas tipo "AA" con la polaridad correcta según se indica en la parte interna del compartimiento de las pilas.
- Coloque la tapa del compartimiento de pilas en su posición original.

NOTAS:
- No mezcle pilas nuevas con usadas en el control remoto.
- Retire del compartimiento las pilas gastadas a fin de evitar pérdidas o derrames de las mismas en el interior del compartimiento.
- Reemplace las mismas cuando sea necesario a fin de que la unidad de control remoto funcione correctamente.
- Se recomienda el uso de pilas alcalinas.
- La distancia máxima para que el control remoto funcione correctamente es de 7 metros y con una dirección con un ángulo no superior a los 30 grados con respecto al sensor del control remoto.

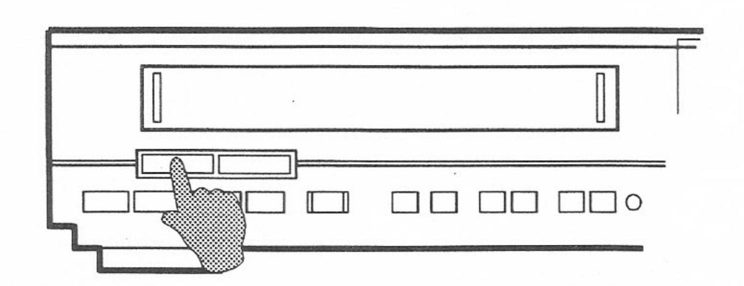


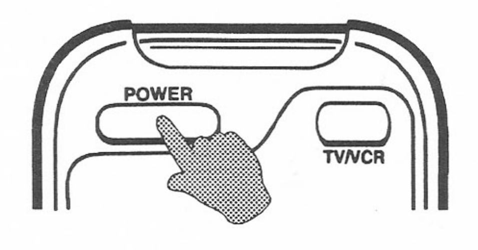
ALIMENTACION DEL VIDEOGRABADOR

- Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente con 220 volts de corriente alternada / 50 Hz que posea un ficha apropiada.

ENCENDIDO/APAGADO DE LA UNIDAD

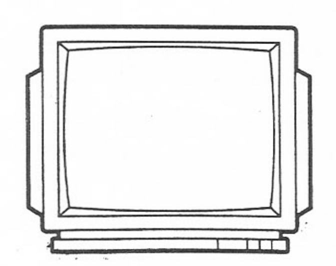
- Presione la tecla POWER de la unidad principal o del control remoto para encender o apagar la unidad.



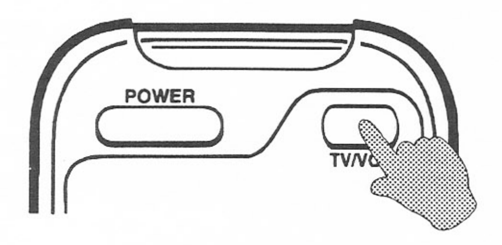


AJUSTES PREVIOS UNA VEZ CONECTADO SU VIDEOGRABADOR

- Encienda el televisor y seleccione el canal de entrada de video (canal 3 ó 4) o seleccione la opción VIDEO del mismo si el videograbador se encuentra conectado a las entradas de AUDIO y VIDEO de su televisor.



- Encienda el videograbador y verifique que aparezca la indicación VCR en el display del mismo. Si no apareciese, presione la tecla TV/VCR del videograbador o control remoto para seleccionar el modo VCR.



- Realice los ajustes que se detallan a continuación.

A) Programación de canales

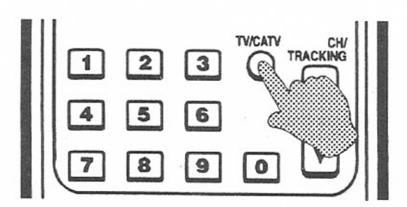
El sintonizador de este videograbador se encuentra preparado para recibir en total 181 canales: en el modo TV están disponibles los canales de VHF (2 al 13) y UHF (14 al 69) y el modo CABLE todos los canales para recepción de televisión por cable (2 al 13 y 14 al 125).

Aunque el acceso a cualquiera de estos canales se puede hacer en forma directa, este sintonizador incorpora además una memoria para almacenar todos los canales que están disponibles para su recepción o para almacenar canales en forma manual. Luego, los canales almacenados podrán ser seleccionados con las teclas CH/TRACKING del control remoto o CHANNEL/TRACKING UP y DOWN del videograbador. Los canales que no hayan sido almacenados en la memoria del sintonizador no se podrán seleccionar con estas teclas.

Para almacenar o borrar canales en la memoria del sintonizador, proceda como se indica en los siguientes párrafos.

Memorización automática de canales

- Seleccione el modo de recepción con la tecla TV/CATV del control remoto: en el modo de recepción de canales de VHF/UHF aparecerá la indicación "TV" junto con la del número de canal; en el modo cable aparecerá la indicación "CATV".



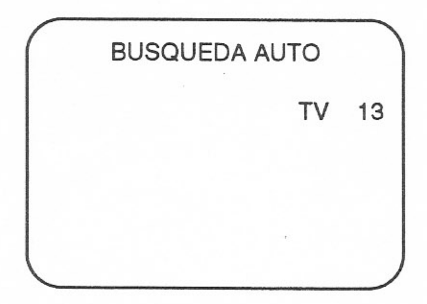
MODO TV (VHF/UHF)

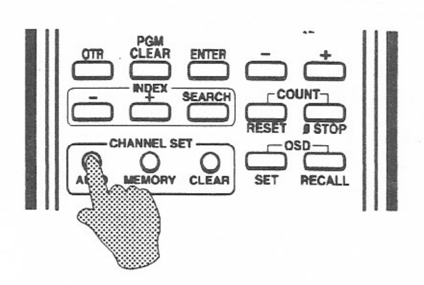
TV CH 13

MODO CATV (CANALES DE CABLE)

CATV CH 13

- Presione la tecla CHANNEL SET AUTO para iniciar la exploración y memorización automática de canales: todos los canales que pueden ser recibidos durante la exploración de canales serán memorizados. Durante este modo, la pantalla del su televisor mostrará la siguiente indicación:





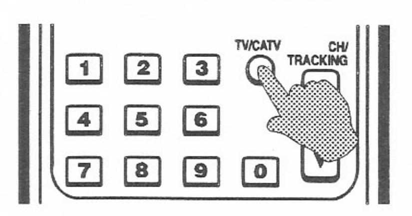
- Una vez finalizada la busqueda y memorización automática, en la pantalla del televisor se mostrará el primer canal que se ha memorizado.

- Repita este proceso para memorizar tanto los canales de UHF/VHF como los de cable (CATV).

Memorización manual de canales

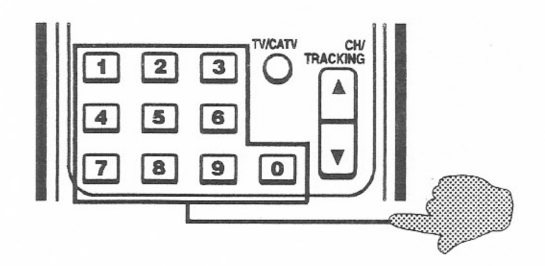
Este procedimiento sirve para ingresar en la memoria del sintonizador canales que no fueron memorizados en forma automática o para memorizar nuevos canales.

- Seleccione el modo de recepción con la tecla TV/CATV del control remoto: en el modo de recepción de canales de VHF/UHF aparecerá la indicación "TV" junto con la de número de canal; en el modo cable aparecerá la indicación "CATV".

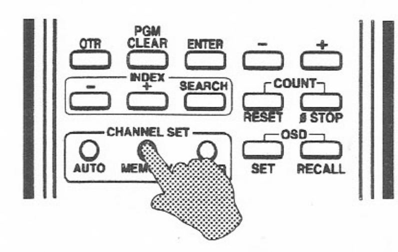


- Seleccione con las teclas numéricas del control remoto el canal a memorizar:

Ej.: Canal 9: Presione 0, 0 y 9
Canal 13: Presione 0, 1 y 3
Canal 101: Presione 1, 0 y 1



- Presione la tecla CHANNEL SET MEMORY para memorizar el canal seleccionado; aparecerá la indicación "CH" parpadeando junto con la del número de canal.

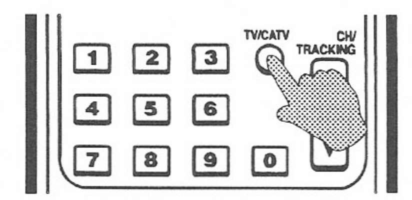


- Repita este proceso para memorizar los otros canales de UHF/VHF o Cable (CATV).

Eliminación de canales memorizados

Este procedimiento sirve para eliminar de la memoria del sintonizador canales que hayan sido memorizados en forma errónea o canales que no puedan ser recibidos convenientemente.

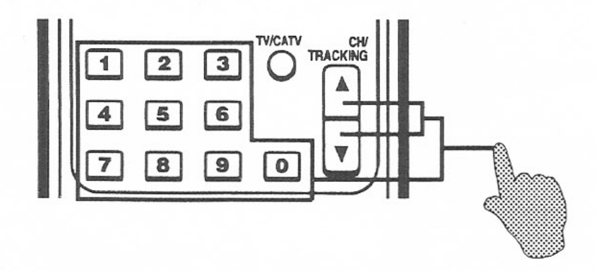
- Seleccione el modo de recepción con la tecla TV/CATV del control remoto: en el modo de recepción de canales de VHF/UHF aparecerá la indicación "TV" junto con la indicación del número del canal; en el modo cable aparecerá la indicación "CATV".



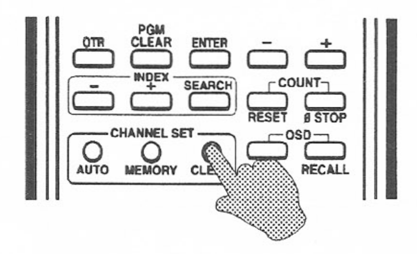
- Seleccione con las teclas numéricas del control remoto (0..9) el canal a eliminar:

Ej.:	Canal 9:	Presione 0, 0 y 9
	Canal 13:	Presione 0, 1 y 3
	Canal 101:	Presione 1, 0 y 1

o bien selecciónelo por medio de las teclas CH/TRACKING del control remoto o CHANNEL/TRACKING del videograbador.



- Presione la tecla CHANNEL SET CLEAR para eliminar de la memoria el canal seleccionado: desaparecerá la indicación "CH" que estaba junto con la del número de canal.



- Repita este proceso para eliminar de la memoria otros canales de UHF/VHF o Cable (CATV).

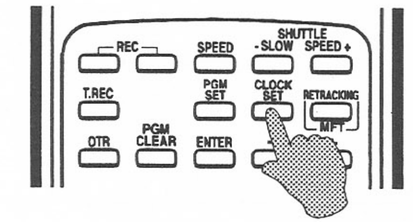
B) Ajuste del Reloj/Calendario

La indicación "POR FAVOR AJUSTAR EL RELOJ" aparecerá en la pantalla del televisor (--:-- en el display del equipo) cuando conecte el videograbador por primera vez o cuando se desconecte por un período prolongado la alimentación al mismo (o se produzca un corte de electricidad). Realice entonces el ajuste del Reloj/Calendario cada vez que aparezca la indicación mencionada.

NOTA: Los ajustes del reloj, temporizador de grabación, etc, solo se pueden realizar utilizando la unidad de control remoto.

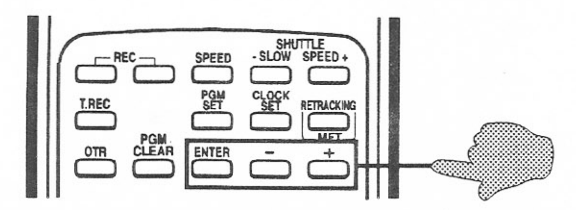
A modo de ejemplo se ajustará lo siguiente:

DIA: 6 de Abril de 1991
HORA: 10:30 PM

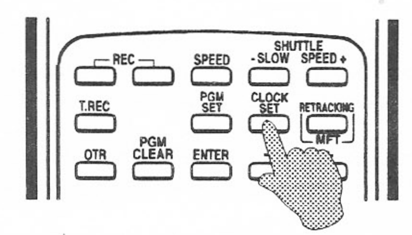


- Presione la tecla CLOCK SET del control remoto para establecer el modo de ajuste del reloj (la indicación del año parpadeará en el display del equipo y en la pantalla del televisor).

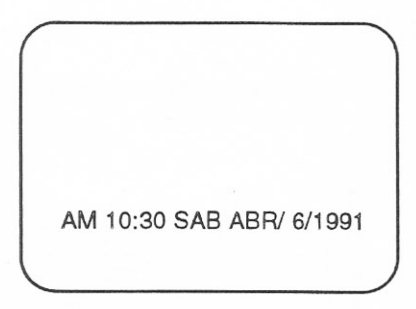
- Ajuste con las teclas + y - y ENTER en el orden siguiente:
  - Ajuste el año con las teclas - y + y luego presione la tecla ENTER del control remoto.
  - Ajuste el mes con las teclas - y + y luego presione la tecla ENTER del control remoto.
  - Ajuste el dia con las teclas - y + y luego presione la tecla ENTER del control remoto.
  - Ajuste AM ó PM con las teclas - y + y luego presione la tecla ENTER del control remoto.
  - Ajuste la hora con las teclas - y + y luego presione la tecla ENTER del control remoto.
  - Ajuste los minutos con las teclas - y + y luego presione la tecla ENTER del control remoto.



- Presione la tecla CLOCK SET del control remoto para finalizar el ajuste del reloj.



Durante el modo de ajuste del reloj la indicación en pantalla será similar a la siguiente:



NOTAS:

- El reloj del equipo se mantendrá en hora aun cuando se desconecte la alimentación del equipo por menos de 30 minutos.
- Durante la noche (desde las 10:00 PM hasta las 5:59 AM) la luminosidad del display del equipo se reduce automáticamente.
- El ajuste del día de la semana se efectúa automáticamente al ajustar la fecha.
- En el caso de que reaparezca la indicación "--:--" en el display del equipo o "POR FAVOR AJUSTAR EL RELOJ" en la pantalla del televisor significa que ha ocurrido un corte prolongado de energía y el reloj deberá ser ajustado nuevamente.
- Aunque se desconecte la alimentación del equipo por un período breve, el reloj no perderá el ajuste.
- Se indicará que hubo un corte de energía cuando se encuentren las indicaciones del día de la semana (SU, MO, TU, WE, TH, FR, SA) parpadeando en el display del equipo y estas dejarán de hacerlo cuando se encienda el equipo nuevamente.

C) Selección de norma

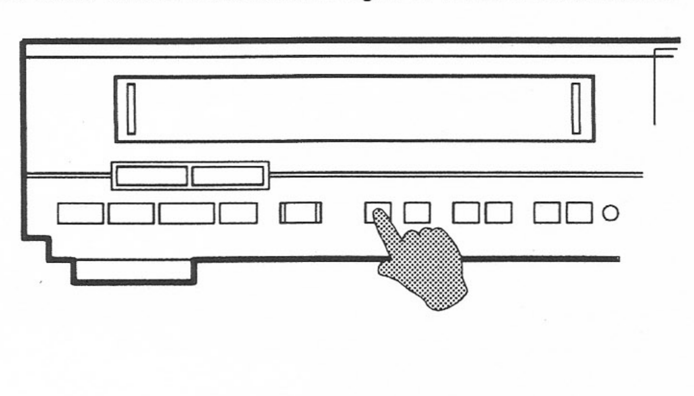
Este videograbador se encuentra preparado para reproducir y/o grabar videocassettes en las normas PAL-N o NTSC.

La selección de cualquiera de estas normas se puede realizar en forma manual o automática según se indica a continuación:

■ Presione la tecla SYSTEM del videograbador para seleccionar cualquiera de los siguientes modos

Modo de selección de norma en forma automática



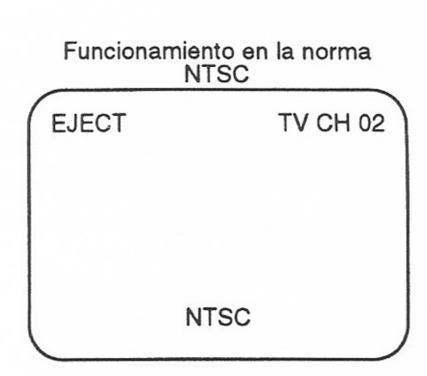


Funcionamiento en la norma PAL-N

EJECT TV CH 02

PAL

Funcionamiento en la norma NTSC



En el modo "AUTO" el videograbador seleccionará automáticamente la norma correcta, tanto cuando quiera reproducir o grabar un videocassette.

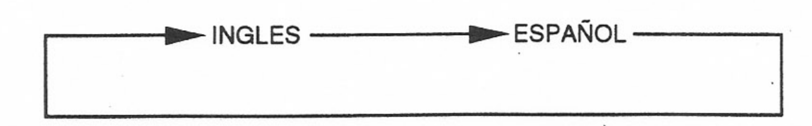
NOTAS:

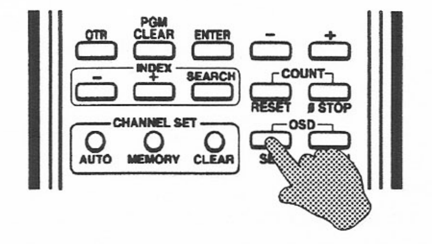
- Si usted no graba o reproduce normalmente cassettes en la norma NTSC, le recomendamos que elija la opción PAL-N.
- Puede ocurrir con algunos videocassettes defectuosos o grabados por otras videograbadores que no puedan reproducirse correctamente en el modo AUTO. Seleccione la norma correcta con la tecla SYSTEM a fin de que pueda reproducirlos correctamente.
- Verifique que el la norma de transmisión de TV (En la Argentina, el PAL-N) coincida con la norma que ha seleccionado en el videograbador (en este caso tiene que seleccionar el modo PAL). No podrá, por ejemplo, grabar un programa trasmitido en PAL-N cuando se ha seleccionado el modo "NTSC" en el videograbador.
- Verifique siempre que la norma seleccionada en su televisor color coincida con la seleccionada en el videograbador.

D) Selección de idioma del display en pantalla

A fin de facilitar la operación y programación del videograbador, el mismo incluye un sistema programación en pantalla en dos idiomas: inglés y español. Para su comodidad seleccione el idioma que desee de la siguiente manera:

■ Presione la tecla OSD SET del control remoto para seleccionar el lenguaje deseado.





Por favor note que todas las instrucciones y explicaciones del funcionamiento del videograbador en este manual aparecen en el idioma ESPAÑOL.

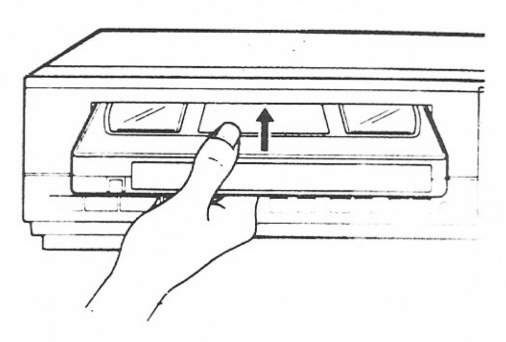
NOTAS:

- El cambio de idioma se notará cuando se seleccione los modos de programación del videograbador unicamente.
- Las indicaciones de los modos de reproducción, grabación, rebobinado, avance rápido, etc, aparecen solamente en inglés.

CARGA Y DESCARGA DEL VIDEOCASSETTE

Carga

- Verifique que el equipo se encuentre alimentado (conectado a la red de 220 volts).
- Inserte el videocassette como se indica en la figura (La tapa protectora de cinta hacia adentro). Una vez cargado aparece la indicación de cassette en el display del equipo.

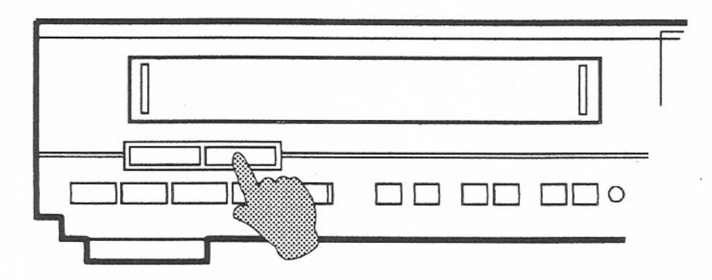


NOTA:

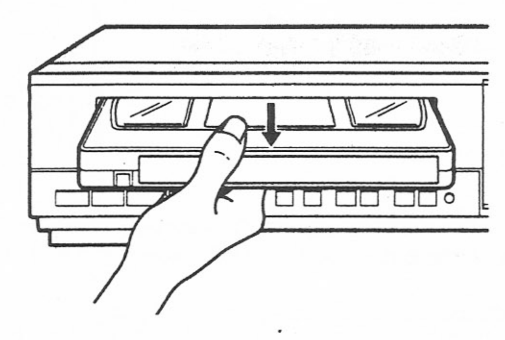
- Si el equipo se encontrase apagado, al insertar un videocassette este se encenderá automáticamente.
- Si el videocassette cargado no tiene la lengüeta de seguridad, el videograbador comenzara la reproducción del mismo en forma automática.
- Asegúrese de colocar correctamente y sin presionar excesivamente el videocassette en el compartimiento; de lo contrario será expulsado automáticamente. El mecanismo de carga funcionará solamente cuando el cassette sea correctamente colocado.
- No es posible cargar un cassette en forma invertida.
- No trate de extraer el cassette una vez iniciado el ciclo de carga.

Descarga

- Verifique que el equipo se encuentre alimentado (conectado a la red de 220 volts).
- Presione la tecla STOP/EJECT del videograbador para expulsar el cassette. Si el cassette está en movimiento, se deberá presionar dos veces la tecla mencionada.



- Retire el videocassette como se indica en la figura.



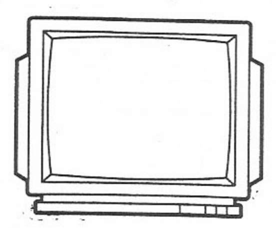
NOTAS:

- Si el equipo se encontrase apagado, éste se encenderá automáticamente para realizar el ciclo de descarga y luego se apagará finalizado este ciclo.
- Si el equipo se encuentra en el modo TIMER la extracción del videocassette no será posible. Desactive este modo con la tecla T.REC del control remoto para poder extraer el videocassette.

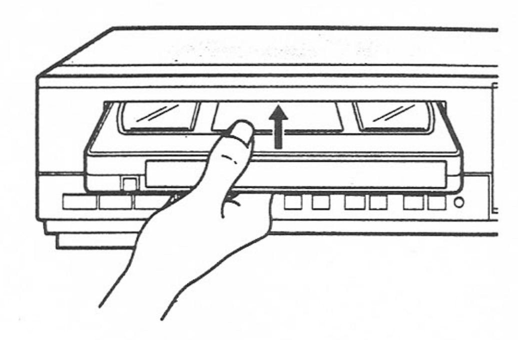
REPRODUCCION DE UN VIDEOCASSETTE

NOTA:
Seleccione la norma del videograbador y su televisor de tal forma de que coincidan con la norma en que fue grabado el videocassette a reproducir.

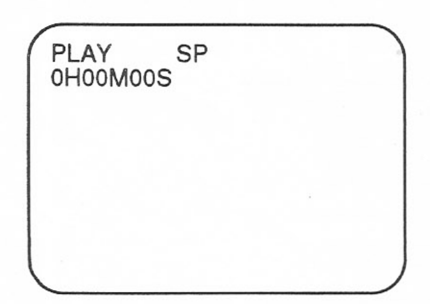
- Encienda el televisor y colóquelo en el canal de video (canal 3 ó 4) o bien seleccione la opción VIDEO del mismo (si el videograbador se encuentra conectado a las entradas de AUDIO y VIDEO de sus televisor).

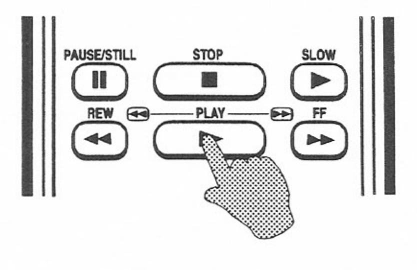


- Inserte un cassette pregrabado en el compartimiento de cassettes (si el videograbador se encontrase apagado se encenderá automáticamente).

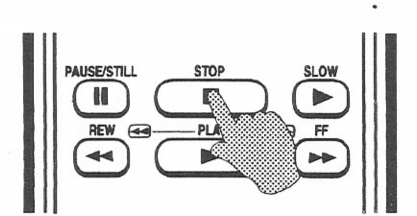


- Presione la tecla PLAY del control remoto o de la unidad principal para comenzar con la reproducción. Aparecerá una indicación en pantalla similar a la siguiente:





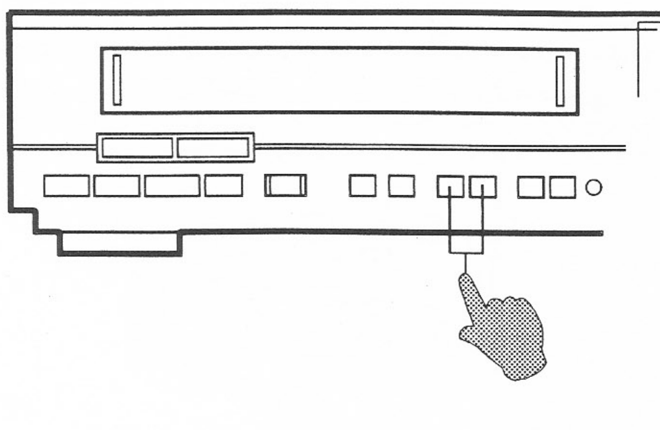
- Presione la tecla STOP/EJECT de la unidad principal o STOP del control remoto para detener la reproducción.



NOTAS:
- Cuando se inserta un videocassette sin la lengüeta de seguridad, la reproducción comenzará automáticamente (AUTO PLAY).
- Cuando se presiona la tecla PLAY, se establece automáticamente la posición VCR del videograbador (aparece esta indicación en el display del equipo).
- Cuando finalice la reproducción del videocassette completo, este se rebobinará automáticamente.

Control de definición

Utilice este control para optimizar la definición de la imagen a su gusto.
Cuando utilice este control, aparecerá en la pantalla una escala indicando la posición del ajuste del control de definición: con las teclas PICTURE/V. LOCK ajuste la definición a su gusto:



- Ajuste hacia SUAVE para obtener contornos más tenues en la imagen
- Ajuste hacia NITIDO para realzar los contornos de la imagen.

Ajuste de Tracking

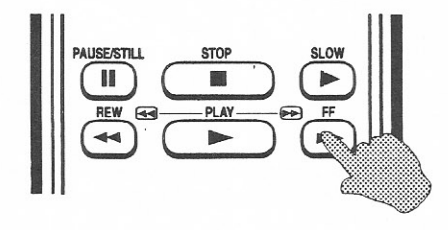
El ajuste de TRACKING (Seguimiento) se realizará en forma automática al introducir por primera vez el videocassette y comenzar la reproducción (el indicador de modo de reproducción parpadeará indicando el ajuste).
Si este ajuste no fuera suficiente o si apareciesen barras de ruidos durante la reproducción, presione la tecla RETRACKING/MFT del control remoto para realizar un reajuste automático o presione las teclas CH/TRACKING del control remoto o CHANNEL/TRACKING del videograbador para realizar el ajuste de tracking en forma manual.

NOTAS:
- Si el ajuste de tracking en forma automática no es correcto, realícelo en forma manual.

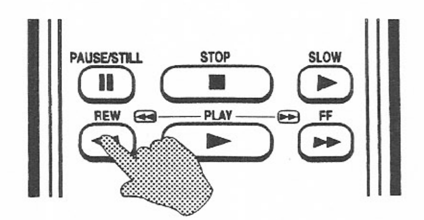
AVANCE RAPIDO O REBOBINADO DE UN CASSETTE

Cuando el videocassette se encuentra detenido (modo de parada (STOP)):

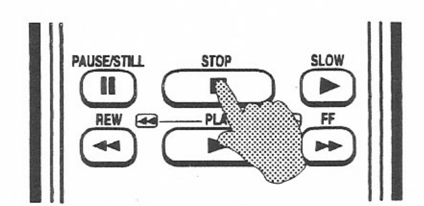
- Presione la tecla FF del videograbador o del control remoto para avanzar el videocassette.



- Presione la tecla REW del videograbador o del control remoto para rebobinar el videocassette.



Si desea detener el avance rápido o rebobinado, presione la tecla STOP del videograbador o del control remoto.

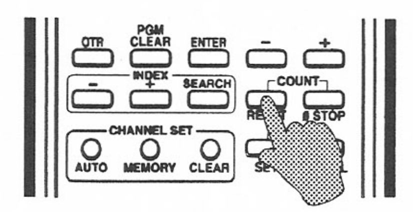


CONTADOR DE CINTA

Contador de cinta de tiempo real

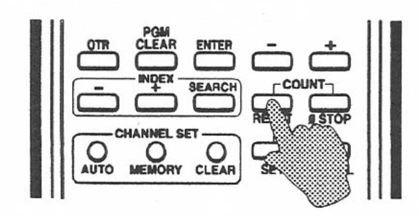
El contador de cinta que posee su videograbador AR-4010 es de tiempo real y la indicación que proveerá el mismo será en horas, minutos y segundos. Este le servirá como guía para ubicar escenas con mayor facilidad.

Para aprovechar al máximo este contador, rebobine completamente el cassette que se encuentre cargado en el videograbador y ponga el contador a "cero" presionando la tecla COUNT RESET del control remoto. Al avanzar o retroceder la cinta, aumentará o disminuirá la indicación del contador en horas, minutos y segundos.

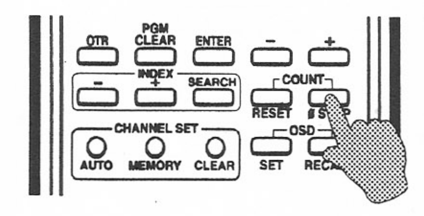


Utilización de la función de Memoria del Contador

Cuando desee memorizar el inicio de una escena grabada en el videocassette, presione la tecla COUNT RESET del control remoto para poner a "cero" el contador.



- Para volver al punto del cassette donde se encuentra la escena deseada, presione la tecla COUNT 0 STOP para de que esta manera el videograbador avance o retroceda el videocassette hasta localizar en punto donde se puso a "cero" el contador y así luego usted pueda reproducir nuevamente el videocassette desde dicho punto.



NOTAS:

- Si se ha puesto el contador en un punto intermedio, cuando rebobina el videocassette el contador empezará a contar en forma negativa luego de pasar por el punto 0H00M00S (posición cero), apareciendo un signo "-" (menos) junto con la indicación de horas del contador.
- El contador de cinta no funcionará correctamente cuando en el videocassette se encuentren espacios sin grabar.

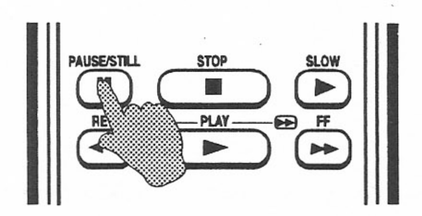
EFECTOS ESPECIALES EN EL MODO REPRODUCCION

NOTAS:
- En los modos de reproducción con efectos especiales se anula el sonido.
- Los mejores efectos especiales con imagen se obtendrán en la norma PAL-N, velocidad SP.
- Durante la reproducción con efectos especiales no aparecerán las indicaciones en pantalla.

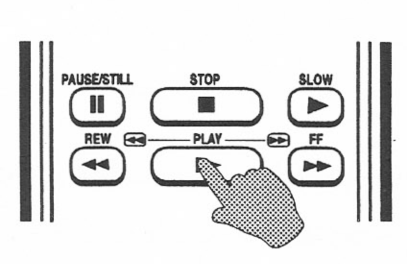
MODO DE PAUSA (IMAGEN CONGELADA)

Durante el modo de reproducción:

- Presione la tecla PAUSE/STILL para congelar la imagen.



- Presione PLAY para continuar con la reproducción.

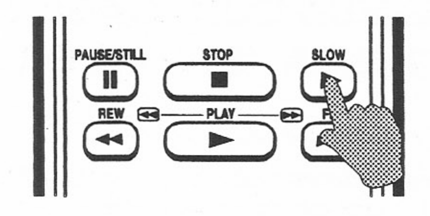


NOTAS:
- Si la imagen congelada presenta una vibración vertical, ajuste la estabilidad de la misma con las teclas PICTURE/V. LOCK.
- Puede ser que en el modo de pausa aparezcan barras de ruido: para eliminarlas, ajuste el tracking (Seguimiento) en el modo de Cámara Lenta.

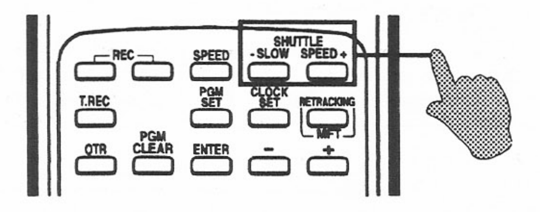
REPRODUCCION EN CAMARA LENTA

Durante el modo de reproducción:

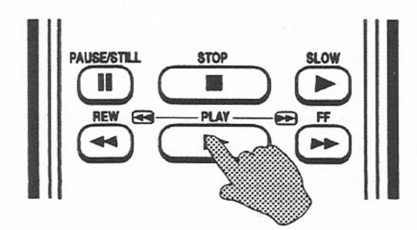
- Presione la tecla SLOW para seleccionar la reproducción en Cámara Lenta



- Presione las teclas SHUTTLE/SLOW SPEED - + para disminuir ó aumentar la velocidad de reproducción en cámara lenta.



- Presione PLAY para continuar con la reproducción.



NOTAS:
- Si en la imagen en Cámara Lenta aparecen barras de ruidos, ajuste el tracking (seguimiento) con las teclas CH/TRACKING hasta eliminar el ruido.
- Con las teclas SHUTTLE/SLOW SPEED se puede elegir la velocidad de cámara lenta entre 1/5 seg. a 1/30 seg..

BUSQUEDA CON IMAGEN EN AVANCE Y RETROCESO

Durante el modo de reproducción:

- Presione la tecla FF para realizar una búsqueda con imagen hacia adelante.

- Presione la tecla REW para realizar una búsqueda con imagen hacia atrás

- Presione PLAY para continuar con la reproducción.

Si presiona cualquiera de estas teclas (FF o REW) más de una vez, se podrá elegir entre los siguientes modos:

→ Modo de búsqueda con imagen hacia adelante o hacia atrás

← Modo de avance rápido o rebobinado de cassette

- Presione la tecla PLAY para continuar con la reproducción.

BUSQUEDA CON IMAGEN A VELOCIDAD VARIABLE (BUSQUEDA "SHUTTLE")

Durante el modo de reproducción:

- Presione sucesivamente las teclas SHUTTLE/SLOW SPEED - + para seleccionar las siguientes velocidades de búsqueda con imagen:

Búsqueda con imagen hacia atrás. (Velocidad Ultra-Rápida) — Búsqueda con imagen hacia atrás. (Velocidad Super-Rápida) — Búsqueda con imagen hacia atrás. (Velocidad Rápida) — Reproducción Inversa

Presionando SHUTTLE -

Modo de pausa (Imagen congelada)

Presionando SHUTTLE +

Búsqueda con imagen hacia adelante. (Veloc. Ultra-Rápida) — Búsqueda con imagen hacia adelante. (Veloc. Super-Rápida) — Búsqueda con imagen hacia adelante. (Velocidad Rápida) — Reproducción Normal

ANILLO/DIAL "VSC" (VARIABLE STEP CONTROL) PARA LA LOCALIZACION DE ESCENAS

Uso del dial de búsqueda (sólo opera en el modo de reproducción)

El dial de búsqueda le permite avanzar o retroceder cuadro por cuadro la imagen en forma manual.

En el modo de reproducción:

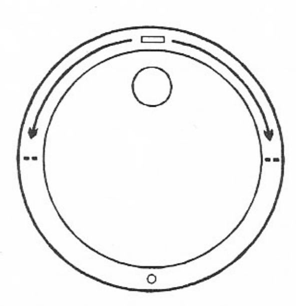
- Gire el dial de búsqueda en sentido horario para localizar una escena hacia adelante: se avanza cuadro por cuadro la imagen hacia adelante de acuerdo con la velocidad de giro del dial.



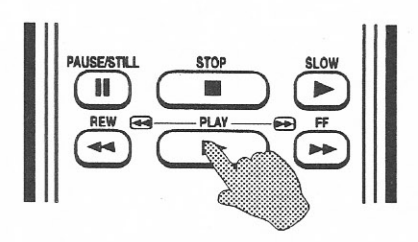
- Gire el dial de búsqueda en sentido anti-horario para localizar una escena hacia atrás: se retrocede cuadro por cuadro la imagen hacia atrás de acuerdo con la velocidad de giro del dial.



- Al liberar el dial de búsqueda, el videograbador queda en el modo de pausa en reproducción.



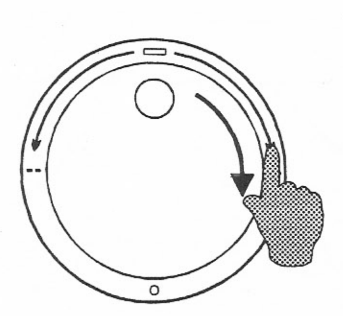
- Presione PLAY para retomar la reproducción normal.



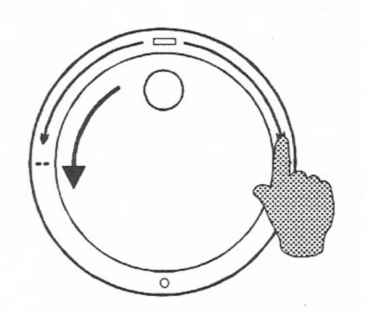
Uso del anillo de búsqueda

En el modo de reproducción:

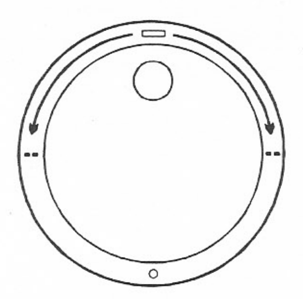
- Gire el anillo de búsqueda en sentido horario para localizar una escena hacia adelante.



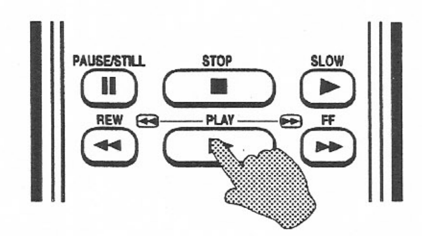
■ Gire el anillo de búsqueda en sentido anti-horario para localizar una escena hacia atrás.



■ Al liberar el dial de búsqueda, el videograbador queda en el modo de pausa en reproducción.



■ Presione PLAY para retomar la reproducción normal.



NOTA:

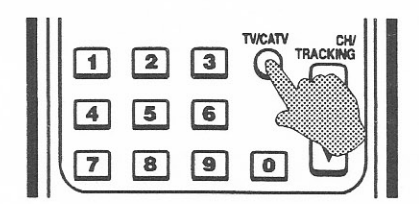
- De acuerdo con el ángulo en que se gira este anillo, varía la velocidad de búsqueda. Refiérase al siguiente diagrama:

BUSQUEDA CON IMAGEN HACIA ATRAS (VARIABLE)
-3 ~ -21
REPRODUCCION INVERSA x 2
-2
REPRODUCCION INVERSA
-1
CAMARA LENTA HACIA ATRAS (VARIABLE)
-1/5, -1/21
PAUSA
0
CAMARA LENTA HACIA ADELANTE (VARIABLE)
1/5, 1/21
REPRODUCCION NORMAL
1
REPRODUCCION x 2
2
BUSQUEDA CON IMAGEN HACIA ADELANTE (VARIABLE)
3 ~ 21

SELECCION DE CANALES DE TV

Selección del modo de recepción de canales

- Presione la tecla TV/CATV del control remoto para seleccionar el modo de recepción de canales:



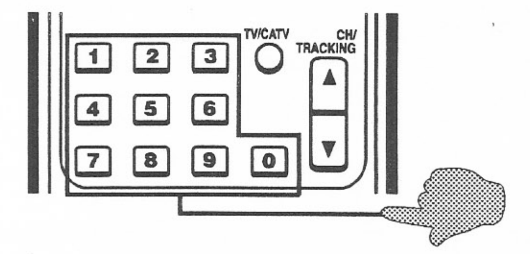
Modo "TV" (aparece la indicación "TV" junto con la indicación del número de canal): permite sintonizar los canales de VHF (2 al 13) y UHF (14 al 69).

Modo "CATV" (aparece la indicación "CATV" junto con la indicación del número de canal): permite seleccionar todos los canales de CABLE (CATV: 2 al 13 y 14 al 125).

Selección directa de canales

- Utilice las teclas numéricas del control remoto (0..9) para seleccionar directamente un canal:

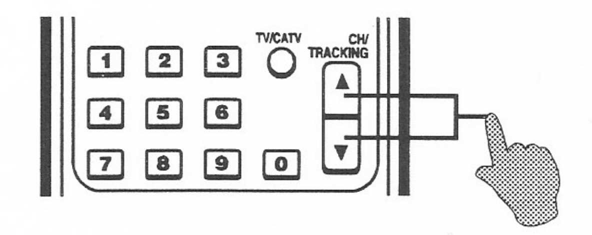
Ej.: Canal 9: Presione 0, 0 y 9
Canal 13: Presione 0, 1 y 3
Canal 101: Presione 1, 0 y 1



De esta forma se pueden seleccionar todos los canales que pueda recibir el sintonizador del videograbador sin importar si los mismos se encuentran memorizados o no.

Selección secuencial de canales

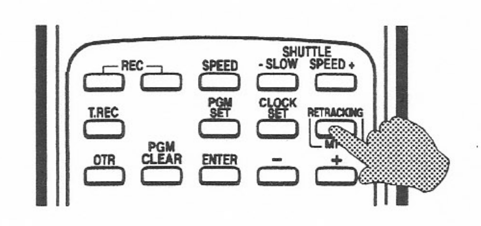
- Utilice las teclas CH/TRACKING del control remoto o CHANNEL/TRACKING del videograbador para seleccionar en forma secuencial todos los canales que se encuentran memorizados en el sintonizador: aparecerán todos estos canales ordenados por el número de canal.



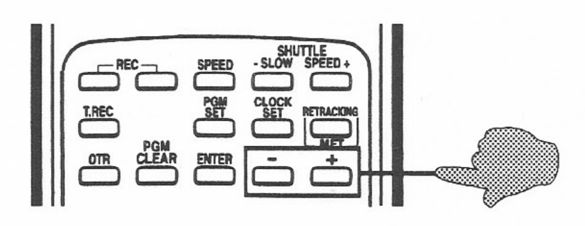
Sintonía fina de canales

Para realizar un ajuste fino de la sintonía del canal seleccionado:

- Presione la tecla MFT/RETRACKING del control remoto hasta que desaparezca la indicación "AFT" del display del videograbador.



- Utilice las teclas - + del control remoto hasta obtener la mejor calidad de imagen y sonido del canal seleccionado.



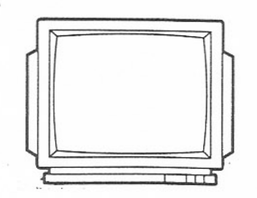
Para activar nuevamente el modo de sintonía fina automática, presione la tecla MFT/RETRACKING del control remoto hasta que reaparezca la indicación "AFT" en el display del videograbador. Cuando cambie de canal o reencienda su videograbador, la sintonía fina automática se habilitará nuevamente.

GRABACION DE PROGRAMAS DE TV

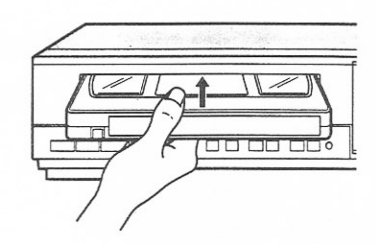
NOTA:
- Cuando realice grabaciones, seleccione la norma correcta del videograbador de acuerdo con la norma en que se encuentra el material a grabar.
- Si desea que la selección de norma sea en forma automática, elija la opción "AUTO" presionando la tecla SYSTEM del videograbador.

GRABACIÓN DIRECTA DE UN PROGRAMA

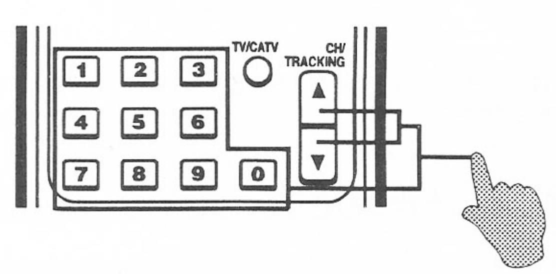
- Encienda el televisor y seleccione el canal de entrada de video (o bien seleccione la opción VIDEO del mismo si el videograbador se encuentra conectado a las entradas de AUDIO y VIDEO de su televisor).



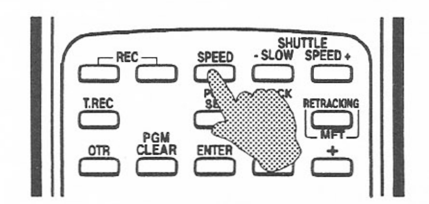
- Cargue un videocassette que posea la lengüeta de seguridad de grabación en el videograbador. Si no la tuviera, tape el orificio del videocassette con una cinta adhesiva.



- Seleccione el canal donde se encuentra el programa a grabar, utilizando las teclas numéricas (0..9) o las teclas CH/TRACKING del control remoto, o las teclas CHANNEL/TRACKING del videograbador.



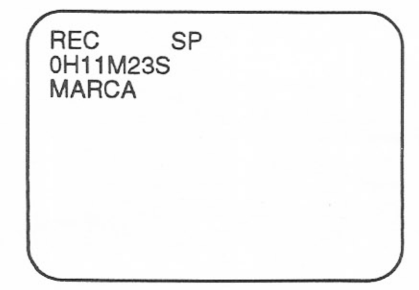
- Seleccione con la tecla SPEED del control remoto la velocidad de grabación: la velocidad aparecerá en el display del videograbador (aparecerá también en la pantalla cuando comience la grabación).

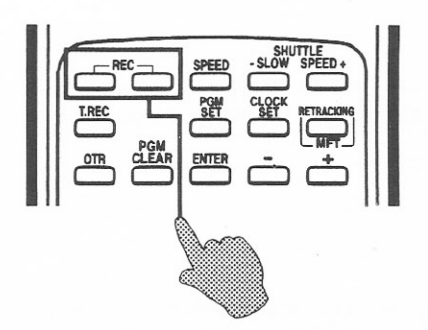


En la norma PAL-N: SP: Velocidad Estándar
LP: Velocidad Lenta (2 veces más lenta que la velocidad estándar).

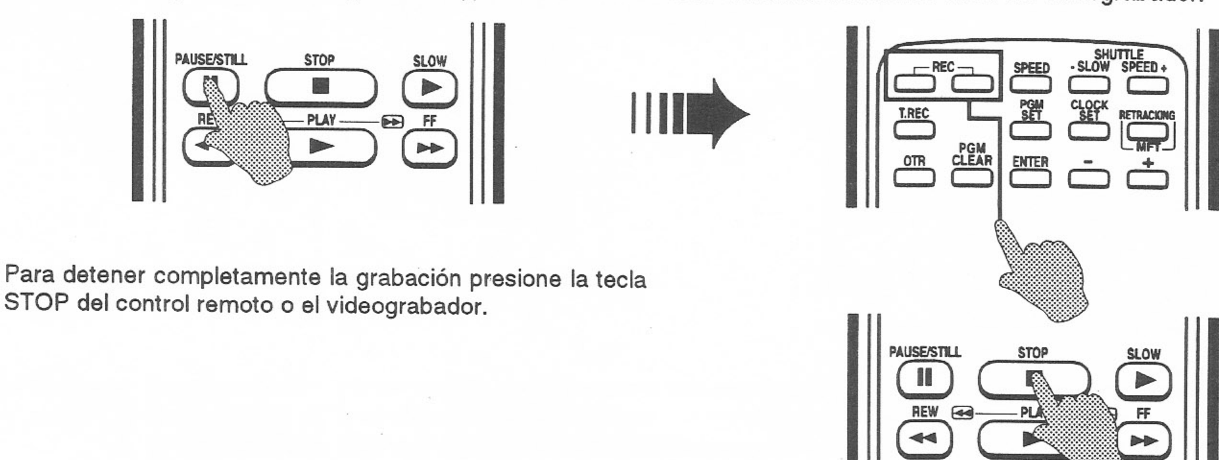
En la norma NTSC: SP: Velocidad Estándar
SLP: Velocidad Super-Lenta (3 Veces más lenta que la velocidad estándar).

- Presione simultáneamente las teclas REC del control remoto o presione la tecla REC del videograbador para comenzar la grabación.
La indicación que aparecerá en la pantalla por unos segundos será similar a la siguiente:





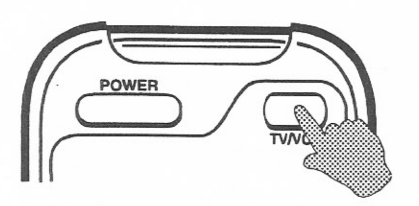
Para detener momentáneamente la grabación (modo de pausa de grabación), presione la tecla P/S del control remoto o P/S del videograbador; para retomar la grabación presione las teclas REC del control remoto o REC del videograbador.



Para detener completamente la grabación presione la tecla STOP del control remoto o el videograbador.

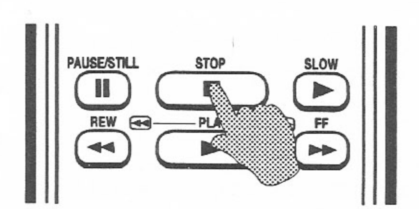
GRABACIÓN DE UN PROGRAMA MIENTRAS MIRA OTRO

- Siga los pasos que se detallan en “Grabacion directa de un programa”.
- Presione la tecla TV/VCR del control remoto o el videograbador para que desaparezca la indicación “VCR” del display del videograbador.



- Sintonice en su televisor el programa que desee mirar.

Para detener la grabación presione la tecla STOP del control remoto o el videograbador.



USO DEL TEMPORIZADOR **OTR (ONE TOUCH RECORDING)**

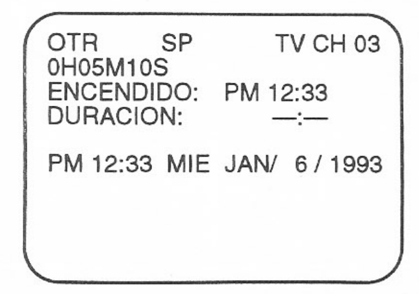
Este temporizador le permite programar rápidamente su videograbador para que grabe un programa en forma instantánea o que comience a grabar en una hora determinada, en el canal seleccionado previamente. Cuando haya terminado el proceso en cualquiera de los dos casos el videograbador se apagará automáticamente.

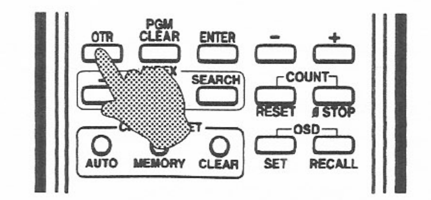
Para programar este temporizador siga los siguientes pasos:

A modo de ejemplo:

Hora actual:	PM 12:33
Fecha actual:	Miércoles 6 de Enero de 1993
Hora de inicio de la grabación:	PM 2:33
Duración de la grabación:	1 hora

- Presione la tecla OTR del control remoto; en la pantalla de su televisor aparecerá una indicación similar a la siguiente:

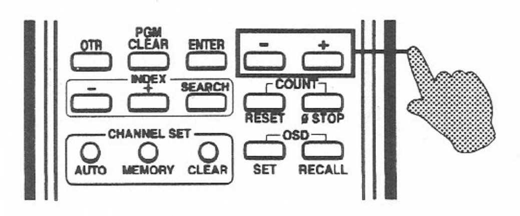




- Si lo desea, ajuste la hora de comienzo de grabación (hora de encendido) presionando las teclas - y + del control remoto; cada vez que presione + la hora de encendido se incrementará en 30 minutos, si presiona - decrecerá en 30 minutos (en este caso programaremos el encendido para 2 horas más tarde; presione 4 veces la tecla +)

```
OTR        SP           TV CH 03
0H05M10S
ENCENDIDO:     PM 2:33
DURACION:             —:—

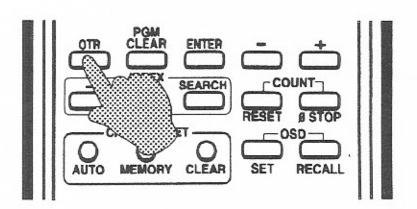
PM 12:33  MIE  JAN/  6 / 1993
```



- Ajuste la duración de la grabación presionando repetidamente la tecla OTR del control remoto; cada vez que se presione esta tecla la duración se incrementará en intervalos de 30 minutos (en este caso la duración será de 1 hora; presione 2 veces la tecla OTR). Si no se programó la hora de encendido, el videograbador comenzará a grabar automáticamente.

```
OTR        SP           TV CH 03
0H05M10S
ENCENDIDO:     PM 2:33
DURACION:            1:00

PM 12:33  MIE  JAN/  6 / 1993
```



- Después de unos segundos desaparecerán las indicaciones en pantalla y según el caso el videograbador hará lo siguiente:
- Si programó solamente la duración, el equipo continuará grabando hasta que finalice el tiempo programado.
- Si programó la hora de encendido y la duración, el equipo se apagará y comenzará a grabar a la hora programada, en el canal seleccionado y se apagará automáticamente luego de transcurrido el tiempo de duración programado.

NOTAS:

- Para detener la función OTR, apague y encienda el equipo presionando la tecla POWER del control remoto o el videograbador.
- El tiempo máximo de grabación con la función OTR será de 4 horas.
  Si presiona la tecla OTR superando las 4 horas, la indicación de duración comenzara de 0:00 nuevamente.
- Si se programó como duración 0:00 luego de haber presionado la tecla OTR varias veces, el videograbador se apagará luego de unos segundos.
- Si presiona más de una vez la tecla OTR una vez iniciada la programación del temporizador, no se podrá programar la hora de encendido. Para poder programarla comience de nuevo el procedimiento apagando y encendiendo la unidad.
- Si se apaga y enciende la unidad se cancela la programación de la función OTR.
- Si pretende programar la función OTR habiendo cargado un videocassette sin la lengüeta de seguridad, el cassette será expulsado. Coloque un videocassette que posea la lengüeta de seguridad o coloque una cinta adhesiva cubriendo el orificio.

USO DEL TEMPORIZADOR DE GRABACIÓN

Esta función le permite programar el videograbador con una anticipación de 1 año para que grabe uno o varios programas de TV (hasta 8 programas diferentes) en forma automática.

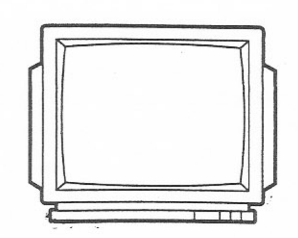
Programación del Temporizador

La programación del temporizador se realiza en la pantalla del televisor y utilizando el control remoto.

A fin de dar una explicación más sencilla de la forma de programar este temporizador, lo haremos con un ejemplo:

Fecha y Hora actual:	Abril 6 de 1993, 10:30 AM
Fecha del programa de TV a grabar:	Mayo 5
Canal:	7 (Modo CATV)
Hora de comienzo del programa:	9:10 PM
Hora de finalización del programa:	11:30 PM
Nro. de programa:	3
Velocidad de grabación:	SP

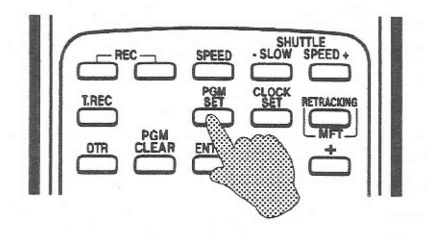
- Encienda el televisor y colóquelo en el canal de video (canal 3 ó 4) o bien seleccione la opción VIDEO del mismo (cuando el videograbador se encuentre conectado a las entradas de AUDIO y VIDEO de su televisor).



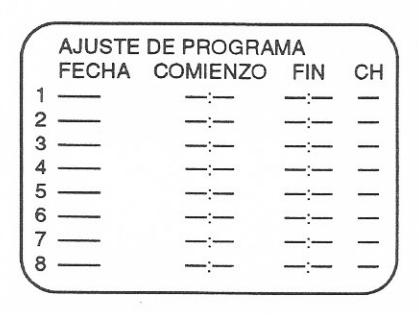
- Presione la tecla PGM SET para comenzar la programación del temporizador.

AJUSTE DE PROGRAMA

	FECHA	COMIENZO	FIN	CH
1	——	—:—	—:—	—
2	——	—:—	—:—	—
3	——	—:—	—:—	—
4	——	—:—	—:—	—
5	——	—:—	—:—	—
6	——	—:—	—:—	—
7	——	—:—	—:—	—
8	——	—:—	—:—	—

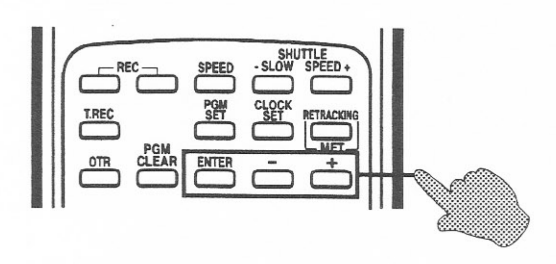


- Seleccione el número de programa en que va a ajustar (en este ejemplo el nro. 3) con las teclas - + y luego presione la tecla ENTER.



AJUSTE DE PROGRAMA

	FECHA	COMIENZO	FIN	CH
1	——	—:—	—:—	—
2	——	—:—	—:—	—
3	——	—:—	—:—	—
4	——	—:—	—:—	—
5	——	—:—	—:—	—
6	——	—:—	—:—	—
7	——	—:—	—:—	—
8	——	—:—	—:—	—



- Seleccione el tipo de programa (en este caso SINGULAR) con las teclas - y +



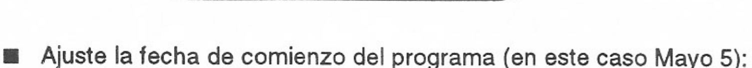
SINGULAR:	un solo programa
DIARIO:	programa diario (Domingo a Sábado)
SEMANAL:	programa semanal (un día en todas las semanas)

y luego presione ENTER

AJUSTE DE PROGRAMA
Nº 3

SINGULAR
FECHA: ABR/ 6/1993 MIE
COMIENZO: PM 10:30
FIN: —:—
CANAL: TV CH 02
VELOCIDAD: SP

- Ajuste la fecha de comienzo del programa (en este caso Mayo 5):

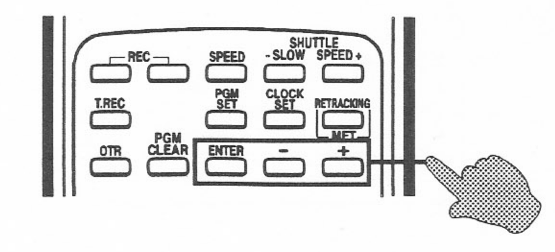


- Ajuste el mes con las teclas - + y presione ENTER
- Ajuste el día con las teclas - + y presione ENTER



AJUSTE DE PROGRAMA
Nº 3

SINGULAR
FECHA: MAY/ 5/1993 MIE
COMIENZO: PM 10:30
FIN: —:—
CANAL: TV CH 02
VELOCIDAD: SP

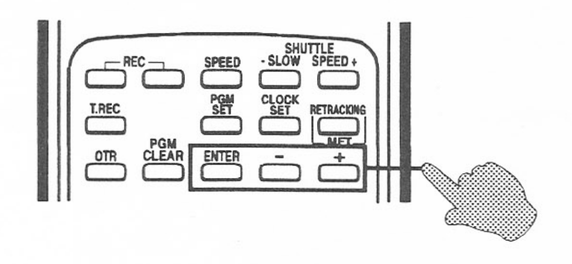


■ Ajuste la hora de comienzo del programa (en este caso PM 9:10):

- Ajuste AM o PM con las teclas - + y presione ENTER
- Ajuste la horas con las teclas - + y presione ENTER
- Ajuste los minutos con las teclas - + y presione ENTER

AJUSTE DE PROGRAMA
Nº 3

SINGULAR
FECHA: MAY/ 5/1993 MIE
COMIENZO: PM 9:10
FIN: —:—
CANAL: TV CH 02
VELOCIDAD: SP

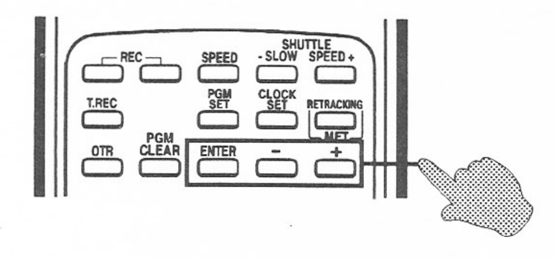


■ Ajuste la hora de fin del programa (en este caso PM11:30):

- Ajuste AM o PM con las teclas - + y presione ENTER
- Ajuste la horas con las teclas - + y presione ENTER
- Ajuste los minutos con las teclas - + y presione ENTER

AJUSTE DE PROGRAMA
Nº 3

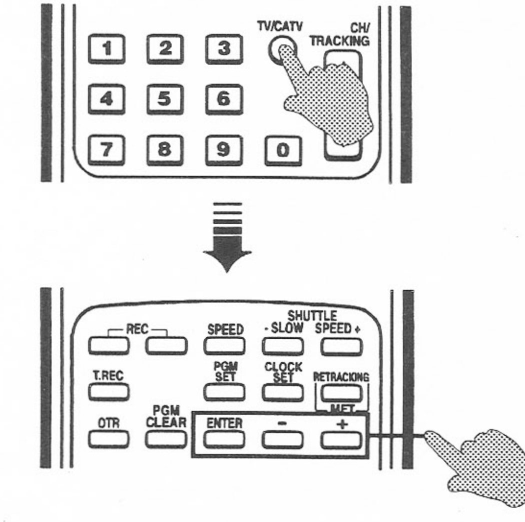
SINGULAR
FECHA: MAY/ 5/1993 MIE
COMIENZO: PM 9:10
FIN: PM 11:30
CANAL: TV CH 02
VELOCIDAD: SP



■ Seleccione el modo TV o CATV con la tecla TV/CATV (en este caso CATV) y luego ajuste el canal con las teclas - + (en este caso 7) y presione ENTER

AJUSTE DE PROGRAMA
Nº 3

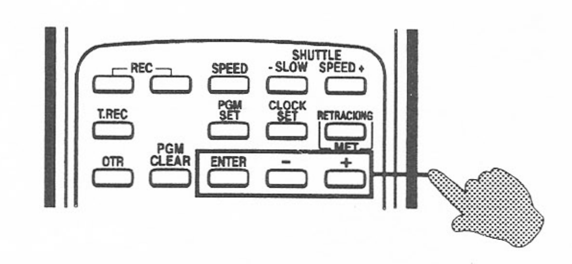
SINGULAR
FECHA: MAY/ 5/1993 MIE
COMIENZO: PM 9:10
FIN: PM 11:30
CANAL: CATV CH 07
VELOCIDAD: SP



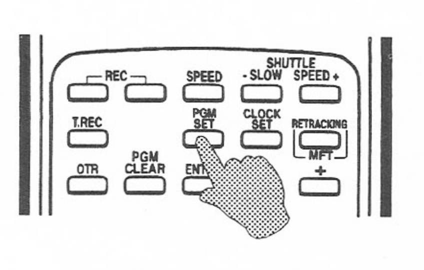
■ Seleccione la velocidad de grabación (en este caso SP) con las teclas - + y luego presione ENTER

AJUSTE DE PROGRAMA
Nº 3

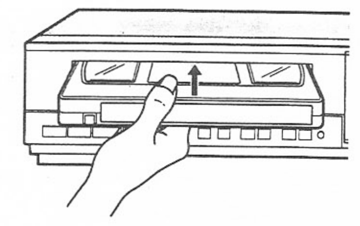
SINGULAR
FECHA: MAY/ 5/1993 MIE
COMIENZO: PM 9:10
FIN: PM 11:30
CANAL: TV CH 02
VELOCIDAD: SP



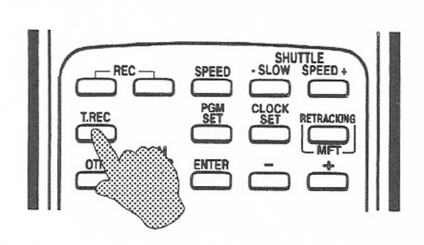
- Presione la tecla PGM SET para finalizar con el modo de programación del temporizador. Desaparecerán las indicaciones en pantalla.



- Cargue un videocassette que posea la lengüeta de seguridad de grabación en el videograbador. Si no la tuviera, tape el orificio del videocassette con una cinta adhesiva



- Presione la tecla T.REC del control remoto para activar el temporizador; el videograbador se apagará y se encenderá en el display del videograbador la indicación de TIMER indicando que la función de temporizador se encuentra activada..



- Repita este procedimiento para memorizar otros programas.

El videograbador se encenderá en el día y la hora programados, para grabar en el correspondiente canal y finalizar la grabación a la hora programada.

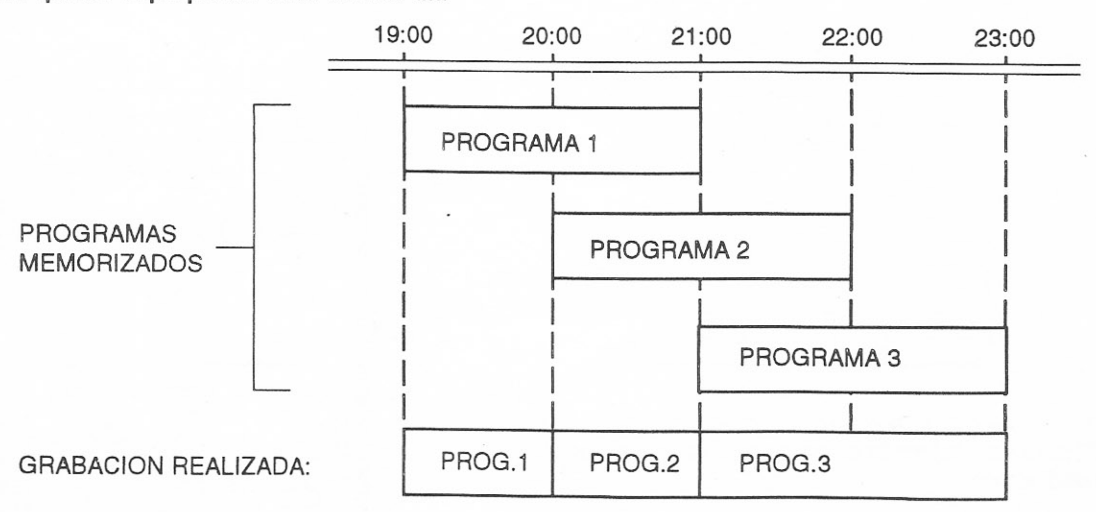
NOTAS:

- Si se carga un cassette que no posea la lengüeta de seguridad, al presionar la tecla de T.REC este será expulsado automáticamente y el mensaje ERROR parpadeará en el display del videograbador.
- Un mensaje de ERROR parpadeará en el display si se presiona la tecla T.REC del control remoto sin haber programado el temporizador.
- Si desea utilizar el videograbador antes de el/los día/s programado/s, presione la tecla T.REC del control remoto para desactivar el temporizador. Presione T.REC nuevamente cuando deje de utilizar su videograbador para restablecer el funcionamiento del temporizador.

Funcionamiento del Temporizador de grabación

En el caso de que usted haya memorizado varios programas para un mismo día en el temporizador y éstos se superponen debido a que la hora de inicio de un segundo programa es anterior a la de fin de un primer programa, su videograbador dará prioridad a la hora de inicio de cada programa.

Ej.: Tres programas que se superponen en el mismo día



Corrección de los programas del temporizador

Para corregir los datos de un programa del temporizador, siga los mismos pasos explicados en programación del temporizador y presione la tecla ENTER del control remoto hasta que el dato que desea corregir se encuentre parpadeando. Luego corrija el dato y continúe presionando la tecla ENTER del control remoto hasta finalizar con el modo de programación del temporizador.

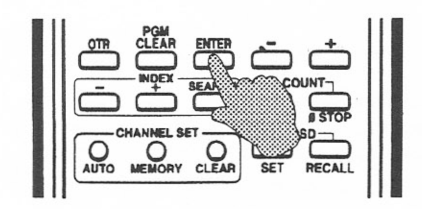
Revisión de programas del temporizador

Una vez finalizado el procedimiento de programación del temporizador, usted puede verificar el contenido de cada unos de los programas de la siguiente manera:

- Presione la tecla ENTER para revisar el primer programa.

PROGRAMA REVI.
Nº 3

SINGULAR
FECHA: MAY/ 5/1993 MIE
COMIENZO: PM 9:10
FIN: PM 11:30
CANAL: CATV CH 07
VELOCIDAD: SP



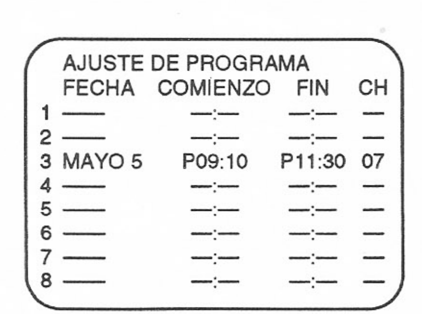
- Presione nuevamente la misma tecla para seguir revisando los otros programas.

El modo de revisión de programas desaparecerá de la pantalla unos segundos después de dejar de presionar la tecla ENTER.

Borrado de programas del temporizador

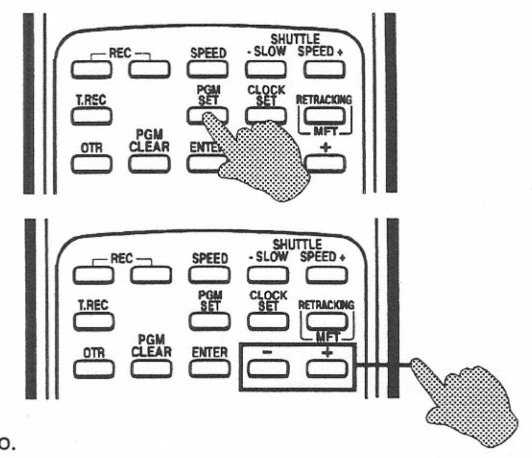
Proceda de la siguiente manera para borrar un programa (A modo de ejemplo vamos a borrar el programa número 3):

- Presione la tecla PGM SET del control remoto y elija el programa que desea cancelar (en este caso el número 3) con las teclas - + del control remoto.

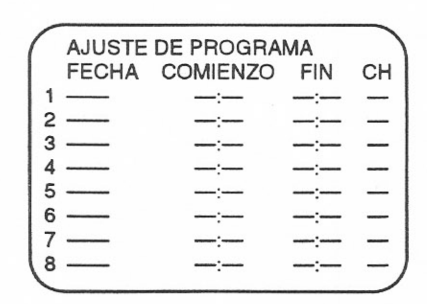


AJUSTE DE PROGRAMA

	FECHA	COMIENZO	FIN	CH
1	——	—:—	—:—	—
2	——	—:—	—:—	—
3	MAYO 5	P09:10	P11:30	07
4	——	—:—	—:—	—
5	——	—:—	—:—	—
6	——	—:—	—:—	—
7	——	—:—	—:—	—
8	——	—:—	—:—	—

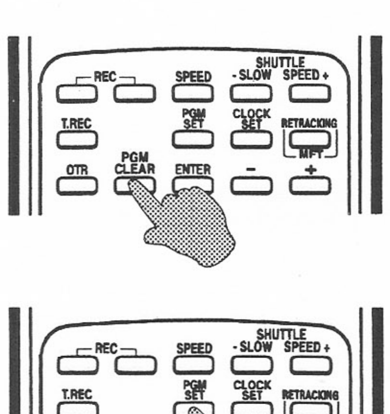


- Presione la tecla PGM CLEAR para borrar el programa seleccionado.



AJUSTE DE PROGRAMA

	FECHA	COMIENZO	FIN	CH
1	——	—:—	—:—	—
2	——	—:—	—:—	—
3	——	—:—	—:—	—
4	——	—:—	—:—	—
5	——	—:—	—:—	—
6	——	—:—	—:—	—
7	——	—:—	—:—	—
8	——	—:—	—:—	—

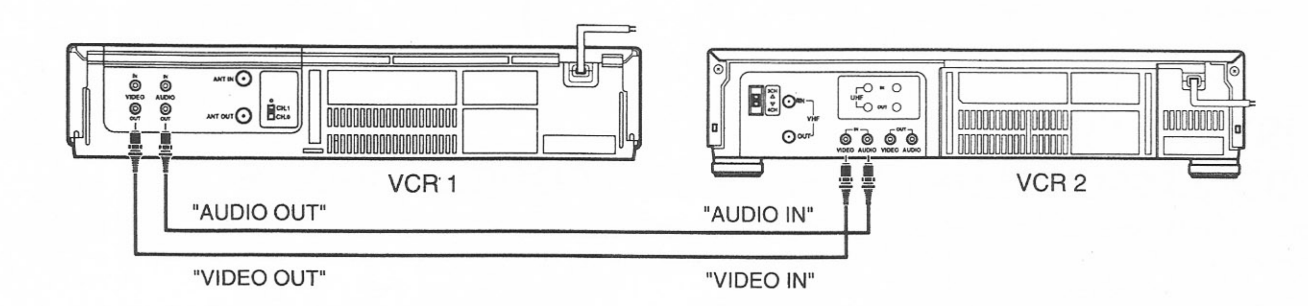


- El programa queda así borrado. Presione la tecla PGM SET para salir del modo de programación y terminar este procedimiento.

COPIADO DE VIDEOCASSETTES

Para realizar copiado de cassettes desde otro videograbador o videocámara, haga lo siguiente:

- Conecte la salida de video y audio (VIDEO OUT y AUDIO OUT) del videograbador o videocámara desde donde se originará la copia, que lo llamaremos "A", a la entrada de video y audio (VIDEO IN Y AUDIO IN) del videograbador sobre el cual va a realizar la copia, que lo llamaremos "B" (tome como ejemplo la siguiente figura de conexión de 2 videograbadores para la copia de videocassettes).



- Cargue un videocassette apto para grabar (con la lengüeta de seguridad) en el videograbador "B", elija la velocidad de grabación en el mismo y colóquelo en el modo de pausa de grabación presionando la tecla REC e inmediatamente después la tecla P/S (PAUSE).

- Cargue el videocassette que va a copiar en el videograbador "A" (o videocámara) y colóquelo en el modo de reproducción presionando la tecla PLAY del mismo.

- Comience la copia de videocassettes presionando la tecla REC del videograbador "B" (se libera el modo de pausa).

Utilice las teclas P/S (o las teclas de PAUSE) de ambos videograbadores para detener momentáneamente la copia de videocassettes y/o realizar ediciones.

Presione las teclas STOP de ambos videograbadores para detener completamente la copia de cassettes.

NOTA:

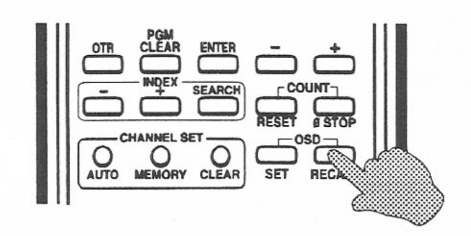
- Si el videograbador o videocámara que se utiliza para reproducir la cinta original posee indicaciones en pantalla, consulte el manual del mismo para desactivar esa función. Si no lo hace, estas indicaciones quedaran grabadas en la copia.
- Puede que la forma de operar de otros videograbadores difieran de la forma en que se explica en los párrafos de arriba. Consulte el manual de instrucciones del otro videograbador para más detalles.

IMPORTANTE:

La copia de videocassettes puede ser ilegal por infringir derechos de terceros, antes de hacerlo verifique en que casos está autorizada.

OTRAS FUNCIONES Y CARACTERISTICAS DEL VIDEOGRABADOR

Tecla RECALL



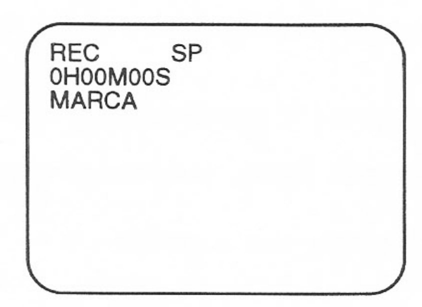
- Presione la tecla RECALL del control remoto para que la indicaciones en pantalla queden en forma permanente en la pantalla del televisor. Presione nuevamente para que estas indicaciones desaparezcan.

SISTEMA "VISS" DE LOCALIZACIÓN DE ESCENAS POR CÓDIGOS ÍNDICE

Esta función le permite localizar los comienzos de cada una de las grabaciones realizadas en un cassette por medio de códigos de localización llamados "códigos índice".

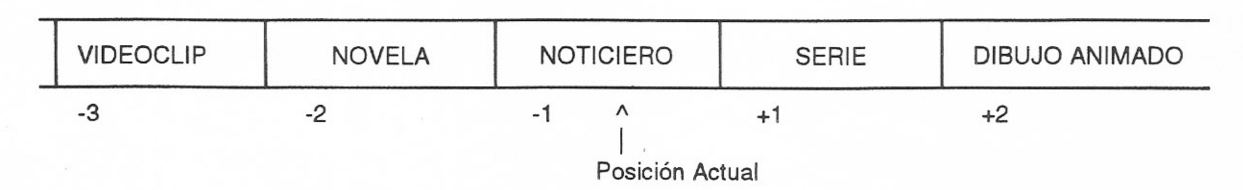
Marcación de códigos índice

Su videograbador AR-4010 coloca un código índice en el videocassette cada vez que usted inicia o retoma (desde el modo de pausa) una grabación. Cuando el videograbador esta realizando esta operación, la indicación "MARCA" aparecerá parpadeando en la pantalla durante aproximadamente 3 segundos.



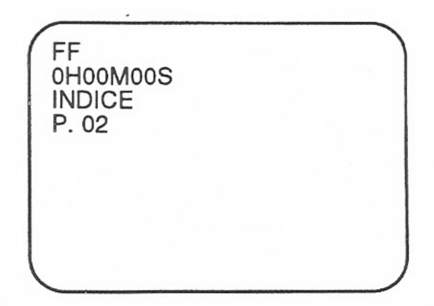
Búsqueda de códigos índice

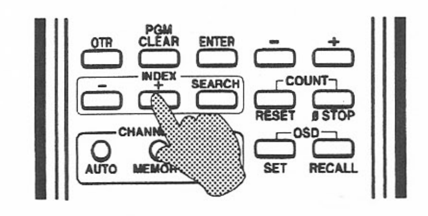
Para utilizar esta función refiérase a los siguientes ejemplos



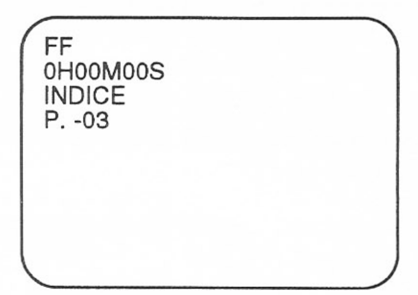
La figura representa las grabaciones realizadas en un videocassette; la posición actual de la cinta en el videograbador es en el segmento de grabación NOTICIERO.

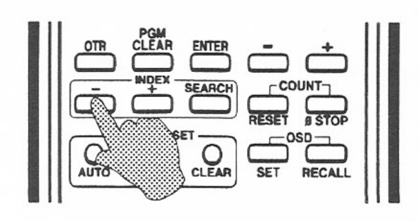
- **Caso 1:** Si desea ver la grabación del DIBUJO ANIMADO, presione la tecla "INDEX +" dos veces para localizar el segundo código índice hacia adelante. La indicación que aparecerá en la pantalla por unos segundos será similar a la siguiente:





- **Caso 2:** Si desea ver la grabación del VIDEOCLIP, presione la tecla "INDEX -" tres veces para localizar el tercer código índice hacia atrás. La indicación que aparecerá en la pantalla por unos segundos será similar a la siguiente:





En cualquiera de los casos arriba mencionados, una vez localizado el código indice mencionado, el equipo se pondrá automáticamente en el modo de parada y luego en el modo de reproducción, comenzando de esta manera a reproducir el segmento de grabación localizado y todas las grabaciones posteriores al mismo.

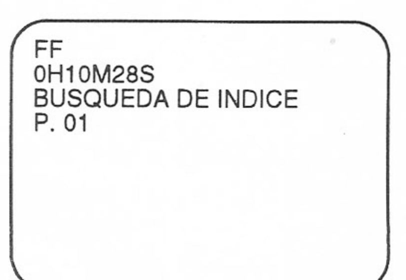
NOTAS:

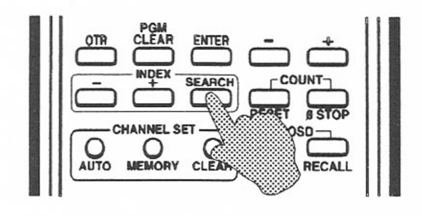
- Para detener la función de búsqueda de códigos índice presione la tecla STOP del control remoto o del videograbador.
- Este videograbador puede no reconocer códigos índices registrados por otro videograbador.

Búsqueda de inicios de grabaciones (función BUSQUEDA DE INDICE)

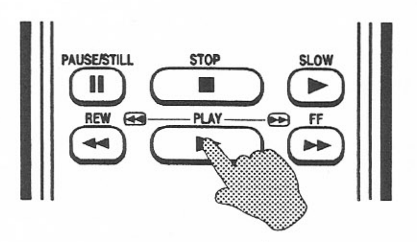
Esta función le mostrará los primeros 6 segundos siguientes a cada código índice. Esta función es útil para localizar entonces inicios de grabaciones.

- Presione la tecla INDEX SEARCH del control remoto para iniciar esta función. Durante este modo se verá una indicación en pantalla similar a la siguiente:

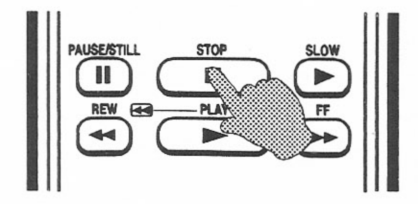




- Para detener la función de búsqueda y retomar la reproducción normal (por ejemplo, cuando se localizó una escena de interés), presione la tecla PLAY del videograbador o el control remoto.



- Presione la tecla STOP del videograbador o del control remoto en cualquier momento para cancelar esta función.

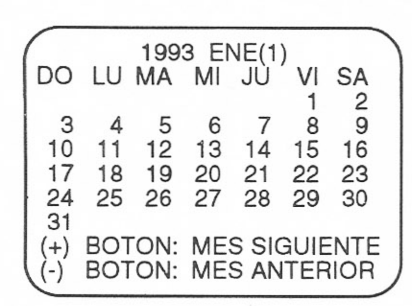


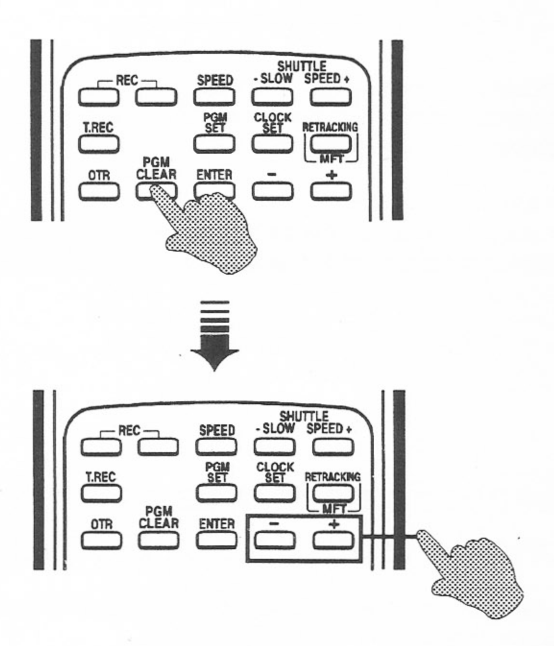
FUNCION CALENDARIO

Presionando la tecla PGM CLEAR cuando el videograbador no se encuentra en ninguno de los modos de AJUSTE DE PROGRAMA o REVISION de PROGRAMA activará la función CALENDARIO mostrando el calendario del mes actual; presionando la tecla - se cambiará al calendario del mes anterior, presionando la tecla + se cambiará al calendario del mes siguiente. De esta modo podrá acceder a cualquier mes requerido.

La indicación en pantalla del calendario se mostrara unos segundos en la pantalla de la siguiente forma (Ej. Mes de Enero de 1993).

■ Presione la tecla PGM CLEAR del control remoto para ver el calendario del mes actual. Luego, si lo desea, elija con las teclas - y + del control remoto el calendario de otro mes que desea ver.





Esta función desaparecerá de la pantalla despues de unos segundos o cuando se presione la tecla PGM CLEAR del control remoto.

NOTA:

● La función calendario esta programada desde el año 1990 hasta el año 2089.

EN CASO DE DIFICULTAD

Aquello que parece una falla no siempre lo es. Asegúrese primero.

SINTOMA	VERIFIQUE SI ..
En la operación:	
El símbolo de encendido parpadea en el display	✓ apagando y encendiendo el videograbador se corrige el problema.
El equipo no enciende	✓ se encuentra conectado correctamente en el tomacorriente.
No obedece al control remoto	✓ las pilas están agotadas. ✓ esta dirigiendo el control remoto hacia el sensor del mismo.
No se puede cargar el cassette	✓ el equipo esta conectado al tomacorriente. ✓ ya se encuentra un videocassette cargado. ✓ esta colocando el cassette correctamente.
No sintoniza ningún canal	✓ la antena se encuentra conectada. ✓ si el servicio de cable se encuentra conectado.
En grabación:	
No comienza la grabación y expulsa el cassette.	✓ el cassette tiene la lengüeta de seguridad.
El contador no avanza durante la grabación	✓ el videograbador se encuentra en el modo de pausa de grabación.
No grabó los programas del temporizador automático	✓ dejo el videocassette cargado. ✓ dejo activado el temporizador automático. ✓ la antena o el servicio de cable estaban conectados.
En reproducción:	
La imagen es ruidosa	✓ el cable del videograbador al TV se encuentra correctamente conectado. ✓ ajustando el tracking se va el ruido.
La imagen reproducida tiene rayas y el sonido se escucha rápido o lento.	✓ seleccionó la norma correcta en el videograbador.
La imagen es buena pero está en blanco y negro (la imagen se desplaza verticalmente)	✓ la norma seleccionada en el televisor es la correcta.
La imagen congelada vibra verticalmente	✓ ajustando con las teclas de V.LOCK desaparece la inestabilidad. ✓ girando el dial de búsqueda de imagen (del control "VSC") se corrige el defecto.
En cámara lenta o imagen congelada aparecen barras de ruido.	✓ ajustando el tracking en cámara lenta desaparece el problema.

Este videograbador contiene microcomputadores. El ruido electrónico o interferencias pueden ocasionar un mal funcionamiento del mismo.
Si esto ocurriese, presione la tecla RESET del videograbador para restablecer el funcionamiento normal de los circuitos del videograbador. En el caso de que el problema no se solucione con dicha tecla, desenchufe por unos segundos el aparato del tomacorriente.

Ante cualquier duda referida a prestaciones, conexión o uso de su equipo, consulte con el Servicio Técnico Autorizado de AUDINAC.

LIMPIEZA DE CABEZAS

La acumulación de suciedad en las cabezas de video puede ocurrir debido al uso intensivo del videograbador o al uso de videocassettes con cintas de mala calidad. Si las cabezas de video se encuentran sucias, la imagen reproducida será muy ruidosa.

Si este problema ocurriese, es necesario realizar una limpieza de cabezas por el Servicio Técnico Autorizado por AUDINAC.

ADVERTENCIA

Si por cualquier motivo su videograbador no funciona correctamente, no intente reparar el videograbador por sus propios medios.

En el interior del videograbador se encuentran partes delicadas que requieren la intervención de personal idóneo e instrumental especializado por lo cual utilice cualquiera de los Servicios Técnicos Autorizados de AUDINAC para reparar su videograbador.

La reparación inadecuada y los daños ocasionados por la intervención de personal no calificado podrá invalidar los términos de la garantía y ocasionar también daños irreparables.

ESPECIFICACIONES

Formato:	Norma VHS PAL-N 625 líneas / NTSC 525 líneas
Sistemas de grabación:	4 cabezas rotativas de video, exploración helicoidal y azimut inclinado (2 cabezas para la velocidad SP y 2 para la velocidad LP/SLP).
Ancho de cinta:	12,65 mm
Velocidades de grabación y reproducción de cinta:	Norma PAL-N: SP: 23,39 mm/seg. LP: 11,70 mm/seg. Norma NTSC: SP: 33,35 mm/seg. SLP: 11,12 mm/seg.
Tiempo máximo de grabación:	Norma PAL-N: 480 minutos (Cassette: E-240, Velocidad: LP) Norma NTSC: 480 minutos (Cassette: T-160, Velocidad: SLP)
Sistema de Tracking (Seguimiento):	Digital, automático y manual, ajustable en ambas normas.
Sintonizador:	Electrónico, tipo sintetizado
Cobertura de canales:	Modo TV: VHF: Canales 2 al 13 UHF: Canales 14 al 69 Modo CATV: Canales 1, 2 al 13 y 14 al 125
Salida de RF:	Canal 3 ó 4, conmutable (Ajustado en fabrica en canal 4), impedancia de 75 ohms, asimétrico, conector tipo "F".
Entrada de RF:	Entrada de UHF/VHF/CATV unificada, impedancia de 75 ohms, asimétrica, conector tipo "F"
Entrada de video (VIDEO IN):	1 Vpp, conector unipolar de 75 ohms, asimétrico, tipo RCA, sincronismo negativo
Salida de video (VIDEO OUT):	1 Vpp, conector unipolar de 75 ohms, asimétrico, tipo RCA, sincronismo negativo.
Entrada de audio (AUDIO IN):	- 10 dBm, 50 Kohms, conector unipolar, asimétrico, tipo RCA.
Salida de audio (AUDIO OUT):	- 5 dBm, 10 Kohms, conector unipolar, asimétrico, tipo RCA.
Tiempo de rebobinado:	Menor a 4 minutos (Cassette E-120)
Alimentación:	220 Volts - 50 Hz
Consumo:	30 Watts
Dimensiones:	430 (An) x 86 (Al) x 346 (Prof.) mm
Peso:	6,4 Kg
Accesorios suministrados:	Cable de conexión al TV, Control Remoto con sus pilas (2 X "AA") y manual de instrucciones.

* Diseño y especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

CERTIFICADO DE GARANTIA

EQUIPO AUDINAC MODELO AR-4010 SERIE V.R.

Nº DE SERIE :

VALIDEZ POR 1 (UN) AÑO (Según los términos de la garantía)

Extendido por AUDIVIC S.A. al comprador original:

NOMBRE .... DOMICILIO ....

LOCALIDAD .... PROVINCIA ....

CASA VENDEDORA .... FECHA: .... FACTURA Nº ....

El SERVICIO TECNICO de este producto será realizado por AUDINAC S.A. Ante cualquier problema de funcionamiento, llame al SERVICIO TECNICO AUTORIZADO de su localidad (Ver lista adjunta).
Para solicitar la atención del SERVICIO TECNICO de acuerdo a las condiciones especificadas en los "TERMINOS DE LA GARANTIA" deberá citar los datos del modelo y Nº de serie aquí indicados.
Para que los "TERMINOS DE LA GARANTIA" tengan validez deberá exhibir al SERVICIO TECNICO este certificado de garantía y la boleta de compra.
Los equipos portátiles (TV 14", radiograbadores, minicomponentes, etc.) serán atendidos exclusivamente en el TALLER DEL SERVICIO TECNICO AUTORIZADO.

TERMINOS DE LA GARANTIA

Audivic S.A. garantiza, al comprador original, el equipo cuyo modelo y Nº de serie figuran en este certificado de garantía, adquirido en cualquier distribuidor autorizado, contra defectos de materiales y/o mano de obra, por el período de garantía indicado, a partir de la fecha de compra.
La obligación de AUDIVIC S.A. bajo esta garantía, queda limitada a reparar o reemplazar, a su opción, en el SERVICIO TECNICO AUTORIZADO, cualquier pieza, no excluída, durante el plazo de vigencia de la misma.
Esta garantía cubre todos los materiales y/o mano de obra de reparación excepto: pintura de gabinete, lustre de las partes de madera, cables de conexiones con su ficha correspondiente, lámparas, limpieza de cabezas de grabadores, cápsula y púas fonocaptoras, gabinetes, tapas acrílicas, pilas, daños por sulfatación de pilas, audífonos, cabezas grabadoras y de borrado, antenas telescópicas, perillas, baterías recargables, gastos de transporte del producto y/o sus partes desde y/o hacia el SERVICIO TECNICO AUTORIZADO, gastos por atención en el domicilio del usuario, gastos por embalaje y/o flete del producto y/o sus partes, gastos de instalación y/o asesoramiento, daños provocados en el transporte del producto.
La garantía se hará efectiva dentro de los plazos normales que cada reparación exija según su naturaleza y en ningún caso el plazo será mayor que el plazo por el cual se extiende la presente y siempre que causas ajenas a la voluntad del garante no hagan imposible la reparación.

ESTA GARANTIA PIERDE SU VIGENCIA EN CASO DE:

a) Deterioro, daño y/o rotura del producto o alguna de sus partes como resultado de: maltrato, negligencia, accidentes, incendio, inundaciones, robo, mudanza, rayos, conexión a red de alimentación inapropiada, no operar el producto de acuerdo a las instrucciones y/o especificaciones suministradas por AUDIVIC S.A.

b) Reparaciones, ajustes y/o modificaciones realizadas en el producto por personas no autorizadas por AUDIVIC S.A.

c) Alteración del Nº de serie del producto y/o alteración de la documentación de compra, así como la reventa del producto.

d) No presentación de la documentación de compra que certifique la fecha real de adquisición del producto, y este Certificado de Garantía.

e) Deterioro o desgaste prematuro en grabadores de video por la utilización de cassettes que no cumplen las normas "VHS". Los que deben utilizarse son los fabricados por legítimos licenciatarios que se identifican porque están autorizados a llevar el logotipo VHS en el cassette.

Cuando el examen realizado por el SERVICIO TECNICO sobre el producto y la documentación antes indicada determine que rigen los términos de la garantía, repararemos en el SERVICIO TECNICO AUTORIZADO, sin cargo, la unidad defectuosa.

PLAZO DE CUMPLIMIENTO

La garantía se hará efectiva dentro de los plazos normales que cada reparación exija según su naturaleza y en ningún caso el plazo total será mayor que el plazo por elo cual se extiende la presente y siempre que causas ajenas a la voluntad del garante no hagan imposible la reparación

GERENCIA SERVICIO TECNICO AUDINAC

Tel.: (01) 794-5300 - FAX: (01) 794-5280 -TELEX: 26151 AUDNC AR

Servicios Técnicos Autorizados JVC AUDINAC :

Consulte la nómina adjunta o solicite información a :

AUDINAC S.A. Tel. (01) 794 - 5300
Fax (01) 794 - 5280

Para solicitar atención domiciliaria en Capital Federal y Gran Buenos Aires llamar exclusivamente a los siguientes teléfonos :

41-3506 · 42-8731 · 42-9414





Impreso en Argentina